

## CB 230 RTS

- FR** Manuel d'installation
- EN** Installation instructions
- TR** Montaj kılavuzu
- FA** بصرن ىامنهار
- AR** بيكرتل ليلد

## Version originale du manuel

## SOMMAIRE

<b>1 - Consignes de sécurité</b>	<b>1</b>
1.1 Mise en garde - Instructions importantes de sécurité	1
1.2 Introduction	1
1.3 Vérifications préliminaires	2
1.4 Pré-équipement électrique	2
1.5 Consignes de sécurité relatives à l'installation	2
1.6 Réglementation	2
1.7 Assistance	2
<b>2 - Description du produit</b>	<b>3</b>
2.1 Domaine d'application	3
2.2 Description de l'armoire de commande - Fig. 1	3
2.3 Encombrement - Fig. 2	3
2.4 Description de la carte électronique - Fig. 3	3
<b>3 - Installation</b>	<b>3</b>
3.1 Fixation de l'armoire de commande - Fig. 4	3
3.2 Câblage des moteurs - Fig. 5	3
3.3 Raccordement de la barre palpeuse résistive 8,2 kΩ (ref. 9019589) - Fig. 6	3
3.4 Raccordement à l'alimentation secteur - Fig. 7	3
<b>4 - Mise en service rapide</b>	<b>4</b>
4.1 Mémoriser les télécommandes pour le fonctionnement en ouverture totale - Fig. 8	4
4.2 Vérification du sens de rotation des moteurs	4
4.3 Apprentissage de la course des vantaux - Fig. 9	4
<b>5 - Essai de fonctionnement</b>	<b>4</b>
5.1 Utilisation des télécommandes - Fig. 10	4
5.2 Fonctionnement des cellules photoélectriques	4
5.3 Fonctionnement de la barre palpeuse	4
5.4 Fonctionnements particuliers	4
<b>6 - Raccordement des périphériques</b>	<b>4</b>
6.1 Plan de câblage général - Fig. 11	4
6.2 Description des différents périphériques	4
<b>7 - Paramétrage avancé</b>	<b>5</b>
7.1 Couples moteurs 1 et 2 - Dipswitchs 1 à 4	5
7.2 Mode 1 vantail - Dipswitch 5	5
7.3 Décalage des vantaux à la fermeture - Dipswitch 6	5
7.4 Modes de fonctionnement - Dipswitchs 7 à 9	5
7.5 Coup de bélier - Dipswitch 10	5
7.6 Préavis du feu orange - Dipswitch 11	5
7.7 Autotest cellules à la fermeture - Dipswitch 12	5
7.8 Réglage de la temporisation de fermeture - Fig. 21	6
<b>8 - Programmation des télécommandes</b>	<b>6</b>
8.1 Mémorisation de télécommandes 2 ou 4 touches pour une ouverture piétonne - Fig. 22	6
8.2 Mémorisation de télécommandes 3 touches - Fig. 23	6
<b>9 - Effacement des télécommandes et de tous les réglages</b>	<b>6</b>
9.1 Effacement des télécommandes mémorisées - Fig. 24	6
9.2 Effacement de l'apprentissage - Fig. 25	6
<b>10 - Diagnostic</b>	<b>6</b>
10.1 Dépannage barre palpeuse	6
<b>11 - Caractéristiques techniques</b>	<b>6</b>

## 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Ce symbole signale un danger dont les différents degrés sont décrits ci-dessous.

**DANGER**

Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves

**AVERTISSEMENT**

Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves

**PRÉCAUTION**

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves

**ATTENTION**

Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit

**1.1 Mise en garde - Instructions importantes de sécurité**

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre toutes les instructions car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves. Conserver ces instructions. La motorisation doit être installée et réglée par un installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément à la réglementation du pays dans lequel elle est mise en service.

Le manuel d'utilisation et le manuel d'installation doivent être remis à l'utilisateur final en précisant que l'installation, le réglage et la maintenance de la motorisation doivent être réalisés par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

**1.2 Introduction****> Informations importantes**

Ce produit est une armoire de commande pour des portails battants, en usage résidentiel. Pour être conforme à la norme EN 60335-2-103, ce produit doit être impérativement installé avec un moteur Somfy. L'ensemble est désigné sous le nom de motorisation. Ces instructions ont notamment pour objectif de satisfaire les exigences de la dite norme et ainsi d'assurer la sécurité des biens et des personnes.

**AVERTISSEMENT**

Toute utilisation de ce produit hors du domaine d'application décrit dans cette notice est interdite (voir paragraphe «Domaine d'application» du manuel d'installation). Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, toute responsabilité et garantie de Somfy. L'utilisation de tout accessoire de sécurité non validé par Somfy est interdit.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter le site internet [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Ces instructions sont susceptibles d'être modifiées en cas d'évolution des normes ou de la motorisation.

### 1.3 Vérifications préliminaires

#### > Environnement d'installation

#### ATTENTION

Ne pas projeter d'eau sur la motorisation.  
Ne pas installer la motorisation dans un milieu explosif.

#### > État du portail à motoriser

Voir consignes de sécurité du moteur Somfy.

### 1.4 Pré-équipement électrique

#### ! DANGER

L'installation de l'alimentation électrique doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays où est installée la motorisation et doit être faite par un personnel qualifié.

La ligne électrique doit être exclusivement réservée à la motorisation et dotée d'une protection constituée :

- d'un fusible ou disjoncteur calibre 10 A,
- et d'un dispositif de type différentiel (30 mA).

Un moyen de déconnexion omnipolaire de l'alimentation doit être prévu.

L'installation d'un parafoudre est conseillée (de tension résiduelle d'un maximum de 2 kV).

#### > Passage des câbles

Les câbles enterrés doivent être équipés d'une gaine de protection de diamètre suffisant pour passer le câble du moteur et les câbles des accessoires.

Pour les câbles non enterrés, utiliser un passe-câble qui supportera le passage des véhicules (réf. 2400484).

### 1.5 Consignes de sécurité relatives à l'installation

#### ! DANGER

Ne pas raccorder la motorisation à une source d'alimentation (secteur, batterie ou solaire) avant d'avoir terminé l'installation.

#### ! AVERTISSEMENT

Il est strictement interdit de modifier l'un des éléments fournis dans ce kit ou d'utiliser un élément additif non préconisé dans ce manuel.

Surveiller le portail en mouvement et maintenir les personnes éloignées jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Ne pas utiliser d'adhésifs pour fixer la motorisation.

#### ATTENTION

Installer tout dispositif de commande fixe à une hauteur d'au moins 1,5 m et en vue du portail mais éloigné des parties mobiles.

#### ! DANGER

L'installation d'une barre palpeuse active est **obligatoire** afin de permettre la mise en conformité de l'installation.

Après installation, s'assurer que :

- le mécanisme est correctement réglé
- le dispositif de débrayage manuel fonctionne correctement
- la motorisation change de sens quand le portail rencontre un objet de 50 mm de haut positionné à mi-hauteur du vantail.

#### > Dispositifs de sécurité

#### ! AVERTISSEMENT

Dans le cas d'un fonctionnement en mode automatique ou d'une commande hors vue, il est impératif d'installer des cellules photoélectriques.

Dans le cas d'un fonctionnement en mode automatique ou si le portail donne sur la voie publique, l'installation d'un feu orange peut être exigée, conformément à la réglementation du pays dans lequel la motorisation est mise en service.

#### > Précautions vestimentaires

Enlever tous bijoux (bracelet, chaîne ou autres) lors de l'installation.

Pour les opérations de manipulation, de perçage et de soudure, porter les protections adéquates (lunettes spéciales, gants, casque antibruit, etc.).

### 1.6 Réglementation

Nous, SOMFY, déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles des directives européennes applicables. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) (CB 230 RTS).

### 1.7 Assistance

Vous rencontrez peut être des difficultés dans l'installation de votre motorisation ou des questions sans réponses.

N'hésitez pas à nous contacter, nos spécialistes sont à votre disposition pour vous répondre. Internet : [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## 2 - DESCRIPTION DU PRODUIT

### 2.1 Domaine d'application

L'armoire de commande CB 230 RTS est prévue pour commander un ou deux moteurs 230V Somfy, pour l'ouverture et la fermeture de portails.

**Nombre de cycles par heure** : 10 cycles/heure à 20°C répartis uniformément dans l'heure (peut varier selon le type d'installation)

### 2.2 Description de l'armoire de commande - Fig. 1

Rep.	Désignation
1	Capot
2	Vis capot
3	Carte électronique
4	Bornier
5	Fusibles de rechange

### 2.3 Encombrement - Fig. 2

### 2.4 Description de la carte électronique - Fig. 3

○	Eteint	☀	Clignotement rapide
☀	Clignotement lent	☀	Allumé fixe

Rep.	Désignation	Commentaires
1	Voyant POWER	☀ : Lors de la première mise sous tension, apprentissage non réalisé ☀ : Défaut sur l'électronique (thermique moteur, ...) ☀ : Apprentissage réalisé
2	Voyant SET	☀ : Apprentissage en cours
3	Touche SET	Lancement / effacement de l'apprentissage de la course des vantaux
4	Potentiomètre TIME	Réglage de la temporisation de fermeture automatique
5	Dipswitchs	1 - 2 Couple moteur 1 3 - 4 Couple moteur 2 5 Fonctionnement 1 ou 2 moteurs 6 Décalage vantaux à la fermeture (pour des configurations particulières d'installation) 7 - 8 - 9 Modes de fonctionnement 10 Coup de bélier 11 Préavis feu orange 12 Autotest cellules à la fermeture
6	Voyant PROG	☀ : Réception radio ☀ : En attente de mémorisation d'un point de commande radio
7	Touche PROG	Mémorisation / effacement des points de commande radio
8	Bornier	Alimentation de l'armoire de commande, câblage des moteurs et des accessoires
9	Voyant «Entrée cellule active en ouverture»	☀ : Défaut ou occultation des cellules photoélectriques
10	Voyant «Entrée cellule active en fermeture»	☀ : Défaut ou occultation des cellules photoélectriques
11	Voyant Entrée barre palpouse résistive	☀ : Défaut ou activation de la barre palpouse
12	Voyant Entrée commande totale	☀ : Entrée activée
13	Voyant Entrée commande piétonne	☀ : Entrée activée
14	Fusible F1 2,5 AT	Protection des moteurs et du feu orange 230 V
15	Fusible F2 100 mA	Protection des sorties accessoires 24 V en cas de surcharge
16	Fusible F3 315 mA	Protection des sorties accessoires 24 V en cas de court circuit

## 3 - INSTALLATION

Les raccordements électriques doivent impérativement être effectués par un électricien professionnel.

S'assurer que toutes les prescriptions nationales en matière d'installation et de fonctionnement des appareils électriques soient respectées.

Les fils conducteurs accessibles, sortant du boîtier électrique, doivent être protégés contre l'arrachement (par exemple par un presse étoupe approprié à la tenue à la traction). Les fils conducteurs accessibles doivent tenir à des efforts de traction de 100 N et à des efforts de torsion de 0,35 Nm. Ils doivent protéger l'isolation des conducteurs contre l'abrasion.

Ce dispositif de passage de câble doit assurer une étanchéité d'au moins IP44.

Tous les câbles doivent être montés dans la motorisation par le dessous, sans distorsion.

Il est conseillé d'utiliser des tubes rigides ou flexibles pour la pose des câbles électriques.

Pour le câble d'alimentation, utiliser un câble de section 1,5 mm<sup>2</sup>.

Pour le câblage des moteurs et des accessoires, utiliser des câbles de section 0,75 mm<sup>2</sup>.

Pour éviter toute interférence, séparer les câbles d'alimentation 230V des câbles de commande à basse tension en utilisant des gaines séparées.

Maintenir les câbles d'alimentation 230V ensemble (par exemple avec un collier) et les dégainer au plus près des connecteurs (bornes 1 à 12). Procéder de même pour les câbles d'alimentation des accessoires 24V (bornes 13 à 26).

Si une rallonge est nécessaire pour le câble d'alimentation du moteur, utiliser un câble indiqué pour une pose mobile à l'extérieur.

### 3.1 Fixation de l'armoire de commande - Fig. 4

- La longueur maximum autorisée pour les câbles reliant l'armoire de commande aux moteurs est de 20 m.

- Installer l'armoire de commande à une hauteur minimum de 40 cm par rapport au sol.

- Utiliser des vis adaptées au type de support de fixation.

[1]. Utiliser le fond de l'armoire de commande pour tracer les points de fixation sur le support.

**Attention** : vérifier que l'armoire de commande est de niveau.

[2]. Percer le support.

[3]. Fixer l'armoire de commande.

### 3.2 Câblage des moteurs - Fig. 5

**i** M1 est le moteur installé sur le vantail qui s'ouvre en premier et se ferme en dernier.

[1]. Câbler le moteur du vantail qui doit s'ouvrir en premier et se fermer en dernier sur le connecteur M1 (bornes 5, 6 et 7). Le commun du moteur (fil bleu) doit être connecté sur la borne 6.

[2]. Câbler un des condensateurs fournis avec les moteurs sur les bornes 5 et 7.

[3]. Câbler le second moteur sur le connecteur M2 (bornes 8, 9 et 10). Le commun du moteur (fil bleu) doit être connecté sur la borne 9.

[4]. Câbler l'autre condensateur fourni avec les moteurs sur les bornes 8 et 10.

[5]. Câbler le fil de terre des moteurs à la borne 4.

**i** Une étape de vérification du câblage des moteurs et du sens d'ouverture des vantaux est prévue au début de la mise en service de la motorisation (partie 4.2).

[6]. Fixer les condensateurs en bas de l'armoire avec des colliers.

### 3.3 Raccordement de la barre palpouse résistive 8,2 kΩ (ref. 9019589) - Fig. 6

L'installation d'une barre palpouse active est **obligatoire** afin de permettre la mise en conformité de l'installation.

### 3.4 Raccordement à l'alimentation secteur - Fig. 7

Lorsque l'armoire de commande est mise sous tension, le voyant **POWER** clignote.

En cas d'arrachement, le fil de terre doit toujours être plus long que la phase L et le neutre N.

## 4 - MISE EN SERVICE RAPIDE

### 4.1 Mémoriser les télécommandes pour le fonctionnement en ouverture totale - Fig. 8

Il est possible de mémoriser jusqu'à 36 canaux de commandes.

L'exécution de cette procédure par un canal déjà mémorisé provoque l'effacement de celui-ci.

- [1]. Appuyer (2 s) sur la touche **PROG** (repère 7, Fig. 3).  
Le voyant rouge s'allume fixe.
- [2]. Appuyer sur la touche de la télécommande qui commandera l'ouverture totale du portail.  
Le voyant rouge clignote, la télécommande est mémorisée.

### 4.2 Vérification du sens de rotation des moteurs


- [1]. Couper l'alimentation secteur.
- [2]. Mettre manuellement les vantaux en position intermédiaire et verrouiller les moteurs.
- [3]. Remettre l'alimentation secteur.
- [4]. Commander le portail avec une télécommande mémorisée ou un point de commande connecté sur l'entrée de commande filaire.  
Le portail doit s'ouvrir.
- [5]. S'il se ferme, arrêter le portail, couper l'alimentation secteur puis inverser les fils sur les bornes 5 et 7 ou 8 et 10 de l'armoire de commande.
- [6]. Déverrouiller les moteurs.
- [7]. Mettre manuellement les vantaux en position fermée puis verrouiller les moteurs.
- [8]. Remettre l'alimentation secteur.

### 4.3 Apprentissage de la course des vantaux - Fig. 9

L'apprentissage permet d'enregistrer les temps de fonctionnement de chaque moteur à vitesse normale, en phase de ralentissement et le décalage entre les deux vantaux.

L'apprentissage consiste à réaliser une seule ouverture des deux vantaux. Le fonctionnement en fermeture sera le même qu'à l'ouverture (même zone de ralentissement, même décalage entre les vantaux).

#### Réaliser l'apprentissage de la course des vantaux

 *Le portail doit être fermé pour réaliser l'apprentissage et les moteurs verrouillés.*

**i** *Si une application monovantail a été sélectionnée à l'aide du dipswitch correspondant, seul la sortie Moteur 1 sera alimentée (ne pas réaliser l'étape [3] dans ce cas là).*

- [1]. Appuyer sur la touche **SET** 2 secondes.  
Les voyants **POWER** et **SET** clignotent.
- [2]. Appuyer sur la touche d'une télécommande mémorisée pour lancer l'apprentissage.  
Le vantail piloté par M1 s'ouvre.
- [3]. Lorsque le décalage souhaité entre le vantail M1 et le vantail M2 est atteint, appuyer à nouveau sur la touche de la télécommande mémorisée.  
Le vantail piloté par M2 s'ouvre.  
**Nota** : le décalage entre les deux vantaux peut aller de 0 à 10 secondes. Si aucun décalage n'est souhaité, appuyer une seconde fois sur la télécommande, immédiatement après le démarrage du premier vantail. Si aucun appui ne survient dans les 10 secondes après le démarrage du premier vantail, le décalage sera de 10 secondes entre les deux vantaux.
- [4]. Lorsque le vantail piloté par M1 atteint la position où le ralentissement est souhaité, appuyer sur la touche de la télécommande mémorisée.  
Le vantail piloté par M1 termine son mouvement d'ouverture à vitesse réduite. Le vantail piloté par M2 ralentira avec le délai enregistré à l'étape [3]. Les phases de ralentissement des vantaux seront identiques.  
**Nota** : Ne pas réaliser cette étape si aucun ralentissement n'est souhaité.
- [5]. Lorsque les vantaux sont complètement ouverts, attendre quelques secondes puis appuyer sur la touche de la télécommande mémorisée. Les secondes additionnelles garantiront une ouverture complète du portail en cas de vent ou autre forme de résistance. L'apprentissage est fini. Le voyant **POWER** est allumé fixe.  
**Nota** : Si aucun ralentissement n'est souhaité, il faut réaliser 2 appuis successifs lorsque les vantaux sont complètement ouverts.

**i** *Pendant l'apprentissage, un appui de 2 secondes sur la touche SET interrompt l'apprentissage. Pendant l'apprentissage, les entrées de sécurité sont actives.*

## 5 - ESSAI DE FONCTIONNEMENT

### 5.1 Utilisation des télécommandes - Fig. 10

Mode de fonctionnement séquentiel par défaut.

### 5.2 Fonctionnement des cellules photoélectriques

Occultation des cellules à la fermeture = le portail s'arrête et se réouvre totalement.

Occultation des cellules à l'ouverture = le portail s'arrête.

### 5.3 Fonctionnement de la barre palpeuse

Détection d'obstacle à l'ouverture/fermeture = arrêt + retrait.

### 5.4 Fonctionnements particuliers

Voir livret utilisateur.

## 6 - RACCORDEMENT DES PÉRIPHÉRIQUES

### 6.1 Plan de câblage général - Fig. 11

Bornes	Indication borniers	Raccordement	Commentaire
1	L	Alimentation 230 V	
2	N		
3 - 4		Terre	
5 - 6 - 7	M1	Moteur 1	Moteur qui s'ouvre en premier
8 - 9 - 10	M2	Moteur 2	Moteur qui s'ouvre en second
11 - 12	Flash	Sortie feu orange 230V	Gestion clignotement par le feu orange
13 - 14	Puls	Module pour serrure électrique	Module pour piloter la serrure
15	0 V	Alimentation 24 V	315 mA max pour l'ensemble des accessoires sur toutes les sorties
16	24 V	accessoires	
17	Test	Sortie test sécurité	
18		Commun	
19	Sec Cell - o	Cellule active en ouverture	
20	Sec Cell - c	Cellule active en fermeture	
21	ESE	Barre palpeuse résistive 8k2	
22	Contact	Entrée commande TOTAL / OUVERTURE	
23	Commun		
24	Contact	Entrée commande PIETON / FERMETURE	
25	Âme	Antenne	
26	Tresse		

### 6.2 Description des différents périphériques

#### Cellules photoélectriques

- Câblage sur «Entrée cellule active en ouverture» - Fig. 12 (autotest non disponible en ouverture)
- Câblage sur «Entrée cellule active en fermeture»
  - Avec autotest - DIP SW12 sur ON - Fig. 13
  - Sans autotest - Fig. 14

## Cellule photoélectrique Reflex

- Câblage sur «Entrée cellule active en fermeture» avec autotest - Fig. 15

## Feu orange 230V - Fig. 16

Préavis du feu orange (2 s avant le mouvement du portail) activable par le dipswitch 11.

## Antenne - Fig. 17

## Serrure électrique 12Vac (Ref. 9019552) - Fig. 18

L'alimentation de la serrure électrique n'est pas fournie par l'armoire de commande.

## Contact à clé - Fig. 19

## Visiophones - Fig. 20

# 7 - PARAMÉTRAGE AVANCÉ

Le changement d'état d'un dipswitch est immédiatement pris en compte.

Par défaut, tous les dipswitchs sont sur OFF.

## 7.1 Couples moteurs 1 et 2 - Dipswitchs 1 à 4

	DIP - SW 1	DIP - SW 2	Réglage
Réglage couple moteur 1	OFF	OFF	Couple 100%
	OFF	ON	Couple 75 %
	ON	OFF	Couple 50%
	ON	ON	Couple 25%
	DIP - SW 3	DIP - SW 4	Réglage
Réglage couple moteur 2	OFF	OFF	Couple 100%
	OFF	ON	Couple 75 %
	ON	OFF	Couple 50%
	ON	ON	Couple 25%

## 7.2 Mode 1 vantail - Dipswitch 5

DIP - SW 5	Réglage
OFF	Fonctionnement des 2 moteurs
ON	Fonctionnement d'un moteur seul La sortie M2 n'est pas alimentée. Tous les modes de fonctionnement peuvent être utilisés.

## 7.3 Décalage des vantaux à la fermeture - Dipswitch 6

DIP - SW 6	Réglage
OFF	Décalage à la fermeture identique au décalage en ouverture, réglé lors de l'apprentissage
ON	Décalage à la fermeture de 20 s

## 7.4 Modes de fonctionnement - Dipswitchs 7 à 9

DIP - SW 7	DIP - SW 8	DIP - SW 9	Réglage
Séquentiel			
OFF	OFF	OFF	Chaque appui sur la touche de la télécommande provoque le mouvement du moteur (position initiale : portail fermé) selon le cycle suivant : ouverture, stop, fermeture, stop, ouverture ...
Séquentiel + temporisation de fermeture automatique			
OFF	OFF	ON	Le fonctionnement en mode fermeture automatique n'est autorisé que si des cellules photoélectriques sont installées. En mode séquentiel avec temporisation de fermeture automatique : - la fermeture du portail se fait automatiquement après la durée de temporisation programmée avec le potentiomètre <b>TIME</b> , - un appui sur la touche de la télécommande interrompt le mouvement en cours et la temporisation de fermeture (le portail reste ouvert).

Semi-automatique			
OFF	ON	OFF	En mode semi-automatique, le portail est toujours fermé ou ouvert : - un appui sur la touche de la télécommande pendant l'ouverture est sans effet, - un appui sur la touche de la télécommande pendant la fermeture provoque la réouverture.

Automatique			
OFF	ON	ON	En mode automatique, la position finale du portail sera toujours la position fermée. Le fonctionnement en mode fermeture automatique n'est autorisé que si des cellules photoélectriques sont installées. - la fermeture du portail se fait automatiquement après la durée de temporisation programmée avec le potentiomètre <b>TIME</b> , - un appui sur la touche de la télécommande pendant l'ouverture est sans effet, - un appui sur la touche de la télécommande pendant la fermeture provoque la réouverture, - un appui sur la touche de la télécommande pendant la temporisation de fermeture relance la temporisation (le portail se fermera à l'issue de la nouvelle temporisation). Si un obstacle est présent dans la zone de détection des cellules, le portail ne se ferme pas. Il se fermera une fois l'obstacle enlevé.

Automatique + blocage cellule			
ON	OFF	OFF	En mode automatique, la position finale du portail sera toujours la position fermée. Le fonctionnement en mode fermeture automatique n'est autorisé que si des cellules photoélectriques sont installées. Après l'ouverture du portail, le passage devant les cellules (si l'entrée cellule active en fermeture est activée) provoque la fermeture après une temporisation courte (2 s fixe). Si le passage devant les cellules n'est pas réalisé, la fermeture du portail se fait automatiquement après la temporisation de fermeture programmée avec le potentiomètre <b>TIME</b> . Si un obstacle est présent dans la zone de détection des cellules, le portail ne se ferme pas. Il se fermera une fois l'obstacle enlevé.

Homme mort filaire			
ON	ON	ON	Le pilotage du portail se fait par action maintenue sur une commande filaire uniquement : ouverture sur entrée commande OUVERTURE, fermeture sur entrée commande FERMETURE, Les commandes radio et piétonnes sont inactives. Il n'y a pas de zone de ralentissement en fonctionnement homme mort filaire, Ce mode de fonctionnement est activable sans apprentissage.

## 7.5 Coup de bélier - Dipswitch 10

DIP - SW 10	Réglage
OFF	Sans coup de bélier
ON	Avec coup de bélier : avant l'ouverture, les moteurs donnent une légère poussée en fermeture.

## 7.6 Préavis du feu orange - Dipswitch 11

DIP - SW 11	Réglage
OFF	Sans préavis
ON	Avec préavis de 2 s avant mouvement

## 7.7 Autotest cellules à la fermeture - Dipswitch 12

DIP - SW 12	Réglage
OFF	Sans autotest
ON	Avec autotest : l'autotest est disponible uniquement pour la cellule connectée à l'entrée cellule active en fermeture.

## 7.8 Réglage de la temporisation de fermeture - Fig. 21

Régler la temporisation de fermeture (jusqu'à 120 s) avec le potentiomètre **TIME** lorsque le mode de fonctionnement «Séquentiel + temporisation de fermeture automatique», «Automatique» ou «Automatique + blocage cellule» est sélectionné :

- Tourner le potentiomètre à droite pour augmenter la temporisation.
- Tourner le potentiomètre à gauche pour diminuer la temporisation.

## 8 - PROGRAMMATION DES TÉLÉCOMMANDES

### 8.1 Mémorisation de télécommandes 2 ou 4 touches pour une ouverture piétonne - Fig. 22

- [1]. Appuyer (2 s) sur la touche **PROG** (repère 7, Fig. 3).  
Le voyant rouge s'allume fixe.
- [2]. Appuyer une seconde fois sur la touche **PROG**.  
Le voyant rouge clignote lentement.
- [3]. Appuyer sur la touche de la télécommande qui commandera l'ouverture piétonne du portail.  
Le voyant rouge clignote, la télécommande est mémorisée.

### 8.2 Mémorisation de télécommandes 3 touches - Fig. 23

- [1]. Appuyer (2 s) sur la touche **PROG** (repère 7, Fig. 3).  
Le voyant rouge s'allume fixe.
- [2]. Appuyer sur une touche de la télécommande.  
Le voyant rouge clignote lentement, la télécommande est mémorisée.

#### Fonctions des touches d'une télécommande 3 touches

Λ	my	v
Ouverture totale	Stop	Fermeture totale

## 9 - EFFACEMENT DES TÉLÉCOMMANDES ET DE TOUS LES RÉGLAGES

### 9.1 Effacement des télécommandes mémorisées - Fig. 24

Provoque l'effacement de toutes les télécommandes mémorisées.

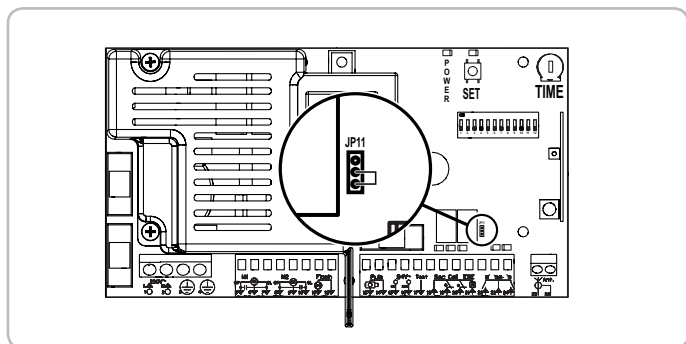
### 9.2 Effacement de l'apprentissage - Fig. 25

Provoque l'effacement de l'apprentissage : décalage entre les vantaux, zone de ralentissement en fin de course.

## 10 - DIAGNOSTIC

### 10.1 Dépannage barre palpeuse

Positionner le cavalier JP11 comme sur figure ci-dessous :



La barre palpeuse est désactivée.



La motorisation fonctionne sans sécurité.

Une fois le dépannage réalisé, remettre le cavalier dans sa position initiale et tester la barre palpeuse.

## 11 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Alimentation secteur	220/230 V - 50/60 Hz
Puissance maxi consommée	max moteurs 520 W
Conditions climatiques d'utilisation	- 20 ° C / + 60 ° C - IP44
Fréquence radio Somfy	RTS 433,42 MHz
Nombre de canaux mémorisables	128

### CONNEXIONS

	Type	Contact sec : NC
Entrée sécurité paramétrable en fermeture	Compatibilité	Cellules photoélectriques TX/RX - Cellule reflex - Barre palpeuse résistive 8,2 kΩ
Entrée de commande filaire		Contact sec : NO
Sortie feu orange		230 V - 60 W
Sortie test entrée de sécurité		Oui : pour autotest possible cellule en fermeture
Sortie alimentation accessoires		24 Vac - 315 mA max
Entrée antenne déportée		Oui : compatible antenne RTS (Réf. 2400472)

### FONCTIONNEMENT

Mode fermeture automatique	Oui : temporisation de refermeture programmable de 0 s à 120 s
Préavis feu orange	Programmable : sans ou avec préavis (durée fixe 2 s)
Commande ouverture piétonne	Oui : ouverture complète du vantail motorisé par M1
Vitesse d'accostage en fermeture	Par défaut 33% de la vitesse normale
Coup de bélier - libération serrure électrique	Paramétrable : actif - inactif
Décalage vantaux	Paramétrable

# Translated version of the guide

## CONTENTS

<b>1 - Safety instructions</b>	<b>1</b>
1.1 Caution - Important safety instructions	1
1.2 Introduction	1
1.3 Preliminary checks	2
1.4 Electrical preequipment	2
1.5 Safety instructions relating to installation	2
1.6 Regulations	2
1.7 Assistance	2
<b>2 - Product description</b>	<b>3</b>
2.1 Field of application	3
2.2 Description of the control box - Fig. 1	3
2.3 Dimensions - Fig. 2	3
2.4 Description of the circuit board - Fig. 3	3
<b>3 - Installation</b>	<b>3</b>
3.1 Securing the control box - Fig. 4	3
3.2 Wiring the motors - Fig. 5	3
3.3 Connection of the 8.2 kΩ resistive safety edge (ref. 9019589) - Fig. 6	3
3.4 Connecting to the mains power supply - Fig. 7	3
<b>4 - Quick commissioning</b>	<b>4</b>
4.1 Memorising the remote controls for operation in complete opening mode - Fig. 8	4
4.2 Checking the motors' direction of rotation	4
4.3 Programming the gate leaves' travel - Fig. 9	4
<b>5 - Operating test</b>	<b>4</b>
5.1 Using the remote controls - Fig. 10	4
5.2 Operation of the photoelectric cells	4
5.3 Operation of the safety edge	4
5.4 Specific operation	4
<b>6 - Connecting additional devices</b>	<b>4</b>
6.1 General wiring diagram - Fig. 11	4
6.2 Description of the various additional devices	4
<b>7 - Advanced parameter setting</b>	<b>5</b>
7.1 Torques for motors 1 and 2 - Dipswitches 1 to 4	5
7.2 Gate leaf mode 1 - Dipswitch 5	5
7.3 Offset of the gate leaves during closing - Dipswitch 6	5
7.4 Operating modes - Dipswitches 7 to 9	5
7.5 Lock release - Dipswitch 10	5
7.6 Orange light warning - Dipswitch 11	5
7.7 Cell autotest during closing - Dipswitch 12	5
7.8 Setting the timed close - Fig. 21	5
<b>8 Programming the remote controls</b>	<b>6</b>
8.1 Memorising the 2- or 4-button remote control for pedestrian opening - Fig. 22	6
8.2 Memorising 3-button remote controls - Fig. 23	6
<b>9 - Clearing the remote controls and all settings</b>	<b>6</b>
9.1 Clearing the memorised remote controls - Fig 24	6
9.2 Clearing the programming - Fig. 25	6
<b>10 - Diagnostics</b>	<b>6</b>
10.1 Troubleshooting the safety edge	6
<b>11 - Technical data</b>	<b>6</b>

## 1 - SAFETY INSTRUCTIONS



This symbol indicates a danger, the different degrees of which are described below.



### DANGER

Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury



### WARNING

Indicates a danger which may result in death or serious injury



### PRECAUTION

Indicates a danger which may result in minor or moderate injury

### ATTENTION

Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product

### 1.1 Caution - Important safety instructions

For reasons of personal safety, it is important to follow all the instructions, as incorrect installation can lead to serious injury. Retain these instructions.

The motorisation must be installed and adjusted by a professional motorisation and home automation installer, in compliance with the regulations of the country in which it is to be used.

The user manual and installation manual must be given to the end user, explicitly stating that installation, adjustment and maintenance of the motorisation must be performed by a professional motorisation and home automation installer.

### 1.2 Introduction

#### > Important information

This product is a control cabinet for swing gates, for residential use. To ensure compliance with the standard EN 60335-2-103, this product must be installed with a Somfy motor. The assembly is together designated as a "motorisation". The main purpose of these instructions is to satisfy the requirements of the aforementioned standard and to ensure the safety of equipment and persons.



### WARNING

Any use of this product outside the field of application described in these instructions is prohibited (see "Field of application" paragraph in the installation manual). Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

The use of any safety accessories not validated by Somfy is prohibited.

In case of any doubts when installing the motorisation, or to obtain additional information, consult the website [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

The instructions may be modified if and when there is a change to the standards or to the motorisation.



### 1.3 Preliminary checks

#### > Installation environment

#### ATTENTION

Do not spray water onto the motorisation.  
Do not install the motorisation in an explosive environment.

#### > Condition of the gate to be motorised

See the safety instructions for the Somfy motor.

### 1.4 Electrical pre-equipment

#### DANGER

The installation of the power supply must comply with the standards in force in the country in which the motorisation is installed, and must be carried out by qualified personnel. The electric line must be exclusively reserved for the motorisation and equipped with protection, comprising:

- a 10 A fuse or breaker,
- a differential type device (30 mA).

An all-pole supply cut-off device must be provided. It is recommended that you fit a lightning conductor (maximum residual voltage 2 kV).

#### > Cable feed

Underground cables must be equipped with a protective sheath with a sufficient diameter to contain the motor cable and the accessories cables.

For overground cables, use a cable grommet that will withstand the weight of vehicles (ref. 2400484).

### 1.5 Safety instructions relating to installation

#### DANGER

Do not connect the motorisation to a power supply (mains, battery or solar) before installation is complete.

#### WARNING

Modifying one of the elements provided in this kit or using an additional element not recommended in this manual is strictly prohibited.

Monitor the gate as it moves and keep people away from it until installation is complete.

Do not use adhesive to secure the motorisation.

#### ATTENTION

Install any fixed control device at a height of at least 1.5 m and within sight of the gate, but away from moving parts.

#### DANGER

For the installation to be compliant, an active safety edge **must** be installed.

After installation, ensure that:

- the mechanism is correctly adjusted
- the manual back release device is operating correctly
- the motorisation changes direction when the gate encounters an object 50 mm high positioned halfway up the leaf.

### > Safety devices

#### WARNING

For operation in automatic mode or remote control, photoelectric cells must be installed.

For operation in automatic mode, or if the gate faces a public road, an orange light type signalling device may be required to comply with the regulations in the country in which the motorisation is installed.

#### > Clothing precautions

Take off any jewellery (bracelet, chain, etc.) during installation.

For manoeuvring, drilling and welding operations, wear appropriate protection ( special glasses, gloves, ear protection, etc.).

### 1.6 Regulations

SOMFY declares that this product complies with the essential requirements of applicable European directives. A Declaration of Conformity is available on the website [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) (CB 230 RTS).

### 1.7 Assistance

You may encounter difficulties or have questions when installing your motorisation.

Do not hesitate to contact us; our specialists are on hand to answer all your questions. Internet: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## 2 - PRODUCT DESCRIPTION

### 2.1 Field of application

The CB 230 RTS control box is designed to control one or two 230V Somfy motors for opening and closing gates.




**Number of cycles per hour:** 10 cycles/hour at 20°C, spread uniformly across the hour (this may vary depending on the type of installation)












### 2.2 Description of the control box - Fig. 1

No.	Description
1	Cover
2	Cover screw
3	Circuit board
4	Terminal block
5	Spare fuses


### 2.3 Dimensions - Fig. 2

### 2.4 Description of the circuit board - Fig. 3

○	Off		Rapid flashing
	Slow flashing		Permanently lit

No.	Description	Comments
1	POWER indicator	 : First time the unit is switched on, programming not carried out  : Electronic fault (motor thermal cut-out, etc.)  : Programming complete
2	SET indicator	 : Programming in progress
3	SET button	Gate leaf travel programming started/cleared
4	TIME potentiometer	Setting of the automatic timed close
5	Dipswitches	1 - 2 Motor 1 torque 3 - 4 Motor 2 torque 5 Operation of 1 or 2 motors 6 Gate leaf offset during closing (for special installation configurations) 7 - 8 - 9 Operating modes 10 Lock release 11 Orange light warning 12 Cell autotest during closing
6	PROG indicator light	 : Radio reception  : Awaiting memorisation of a radio control point
7	PROG button	Radio control points memorised/cleared
8	Terminal block	Power supply for the control box, motor wiring and accessories
9	"Cell active during opening input" indicator	 : Fault or photoelectric cells obstructed
10	"Cell active during closing input" indicator	 : Fault or photoelectric cells obstructed
11	Resistive safety edge input indicator	 : Fault or activation of the safety edge
12	Total control input indicator	 : Input activated
13	Pedestrian control input indicator	 : Input activated
14	2.5 AT fuse F1	Protection for the 230 V orange light and the motors
15	100 mA fuse F2	Surge protection for the 24 V accessories outputs
16	315 mA fuse F3	Short circuit protection for the 24 V accessories outputs

## 3 - INSTALLATION

 The electrical connections must be made by a professional electrician. Check that all national requirements regarding the installation and operation of electrical appliances are observed.

Any accessible live wires leading out of the electronic unit must be protected to ensure they cannot be pulled out (using a cable gland with the correct level of pull-out resistance, for example). Any accessible live wires must be able to withstand tension of 100 N and torsion of 0.35 Nm. They must protect the conductor insulation against any abrasion.

This cable gland device must provide sealing to IP44 standard.

All the cables must be fitted in the motorisation from underneath, without twisting.

It is recommended that rigid or flexible tubes are used for fitting the electrical cables.

Use a cable with a 1.5 mm<sup>2</sup> cross section for the power supply cable.

Use cables with a 0.75 mm<sup>2</sup> cross section for the motor and accessories wiring.

To prevent any interference, separate the 230V power supply cables from the low voltage control cables using separate ducts. Keep the 230V power supply cables together (using a cable tie, for example) and strip them as close as possible to the connectors (terminals 1 to 12). Do the same for the 24V accessories power supply cables (terminals 13 to 26).

if an extension is necessary for the motor power supply cable, use a cable recommended for mobile fitting outdoors.

### 3.1 Securing the control box - Fig. 4

- The maximum authorised length of the cables connecting the control box to the motors is 20 m.
- Install the control box at least 40 cm above the ground.
- Use suitable screws for the type of mounting bracket.

[1]. Use the base of the control box to trace the mounting points on the bracket.

**Attention:** check that the control box is level.

[2]. Drill the bracket.

[3]. Mount the control box.

### 3.2 Wiring the motors - Fig. 5

**i** M1 is the motor installed on the gate leaf which opens first and closes last.

[1]. Wire the motor of the gate leaf that must open first and close last to connector M1 (terminals 5, 6 and 7). The shared motor terminal (blue wire) must be connected to terminal 6.

[2]. Cable one of the capacitors provided with the motors to terminals 5 and 7.

[3]. Wire the second motor to connector M2 (terminals 8, 9 and 10). The shared motor terminal (blue wire) must be connected to terminal 9.


[4]. Cable the other capacitor provided with the motors to terminals 8 and 10.

[5]. Cable the earth wire for the motors to terminal 4.

**i** A step for verifying the motor wiring and the gate leaf opening direction is included at the start of the motorisation commissioning procedure (section 4.2).


[6]. Secure the capacitors at the bottom of the control box with ties.

### 3.3 Connection of the 8.2 kΩ resistive safety edge (ref. 9019589) - Fig. 6

 For the installation to be compliant, an active safety edge **must** be installed.

### 3.4 Connecting to the mains power supply - Fig. 7

When the control box is switched on, the **POWER** indicator flashes.

 The earth wire must always be longer than the live (L) and neutral (N) wires in case of detachment.

## 4 - QUICK COMMISSIONING

### 4.1 Memorising the remote controls for operation in complete opening mode - Fig. 8

It is possible to memorise up to 36 control channels.

If this procedure is carried out using a channel which has already been memorised, this channel will be cleared.

- [1]. Press and hold (2 s) the **PROG** button (7, Fig. 3).  
The red indicator will come on permanently.
- [2]. Press the button of the remote control that will open the gate fully.  
The red indicator light flashes, the remote control has been memorised.

### 4.2 Checking the motors' direction of rotation


- [1]. Switch off the power supply.
- [2]. Manually place the gate leaves in the intermediate position and lock the motors.
- [3]. Switch the mains power supply back on.
- [4]. Control the gate with a memorised remote control or a control point connected to the wired control input.  
The gate should open.
- [5]. If it closes, stop the gate movement, switch on the power supply then transpose the wires to terminals 5 and 7 or 8 and 10 in the control box.
- [6]. Unlock the motors.
- [7]. Manually place the gate leaves in the closed position, then lock the motors.
- [8]. Switch the mains power supply back on.

### 4.3 Programming the gate leaves' travel - Fig. 9

Programming allows the operating time for each motor to be recorded, at normal speed and when slowing down, and the offset between the two gate leaves.

Programming consists of opening the two gate leaves once. The closing process will be the same as for opening (same slowdown zone, same offset between the gate leaves).

#### Program the gate leaf travel

 *The gate must be closed and the motors locked to carry out programming.*

**i** *If a single gate leaf application has been selected using one corresponding dipswitch, only the Motor 1 output will be supplied (in this case, do not carry out step [3]).*

- [1]. Press the **SET** button for 2 seconds.  
The **POWER** and **SET** indicators flash.
- [2]. Press the button on a memorised remote control to start programming.  
The gate leaf controlled by M1 opens.
- [3]. When the required offset between gate leaf M1 and gate leaf M2 has been reached, press the button on the memorised remote control again.  
The gate leaf controlled by M2 opens.  
**Note:** the offset between the two gate leaves can be 0 to 10 seconds.  
If no offset is required, press the remote control a second time as soon as the first gate leaf starts moving.  
If no button is pressed within 10 seconds of the first gate leaf starting to move, the offset between the two gate leaves will be 10 seconds.
- [4]. When the gate leaf controlled by M1 reaches the position where a slowdown is required, press the button on the memorised remote control.  
The gate leaf controlled by M1 completes its opening movement at a slower speed.  
The gate leaf controlled by M2 will slow down with the delay programmed in step [3].  
The slowdown phases for the gate leaves will be identical.  
**Note:** Do not complete this step if no slowdown is required.
- [5]. When the gate leaves are completely open, wait a few seconds then press the button on the memorised remote control. The additional seconds will ensure the gate can open completely if there is a lot of wind or another type of resistance.  
Programming is complete. The **POWER** indicator is lit steady.  
**Note:** If no slowdown is required, press twice in succession when the gate leaves are completely open.

**i** *During programming, pressing the SET button for 2 seconds will interrupt programming. During programming, the safety inputs are active.*

## 5 - OPERATING TEST

### 5.1 Using the remote controls - Fig. 10

Default sequential operating mode.

### 5.2 Operation of the photoelectric cells

Cells obscured when closing = the gate stops and reopens fully.

Obstruction of the cells during opening = the gate stops.

### 5.3 Operation of the safety edge

Obstacle detected when opening/closing = stop + partial reversal.

### 5.4 Specific operation

See the user booklet.

## 6 - CONNECTING ADDITIONAL DEVICES

### 6.1 General wiring diagram - Fig. 11

Terminals	Terminal indication	Connection	Comments
1	L	230 V power supply	
2	N		
3 - 4		Earth	
5 - 6 - 7	M1	Motor 1	Motor which opens first
8 - 9 - 10	M2	Motor 2	Motor which opens second
11 - 12	Flash	230V orange light output	Flashing managed by the orange light
13 - 14	Pulse	Module for electric lock	Module to control the lock
15	0 V	24 V accessories power supply	315 mA max for all accessories on all outputs
16	24 V		
17	Test	Safety test output	
18		Shared	
19	Sec Cell - o	Cell active during opening	
20	Sec Cell - c	Cell active during closing	
21	ESE	8k2 resistive safety edge	
22	Contact	COMPLETE/ OPENING control input	
23	Shared		
24	Contact	PEDESTRIAN/ CLOSING control input	
25	Conductor	Aerial	
26	Braid		

### 6.2 Description of the various additional devices

#### Photoelectric cells

- **Wiring to "Cell active during opening input" - Fig. 12**  
(autotest not available during opening)
- **Wiring to "Cell active during closing input"**
  - With autotest - DIP SW12 to ON - Fig. 13
  - Without autotest - Fig. 14

## Reflex photoelectric cell

- Wiring to "Cell active during closing input" with autotest - Fig. 15

## 230V orange light - Fig. 16

Orange light warning (2 s before the gate starts moving) activated via dipswitch 11.

## Aerial - Fig. 17

## 12Vac electric lock (Ref. 9019552) - Fig. 18

The power supply for the electric lock is not provided by the control box.

## Keyswitch - Fig. 19

## Video doorphones - Fig. 20

# 7 - ADVANCED PARAMETER SETTING

The change in dipswitch status is taken into account immediately.

By default, all dipswitches are OFF.

## 7.1 Torques for motors 1 and 2 - Dipswitches 1 to 4

	DIP - SW 1	DIP - SW 2	Setting
Motor 1 torque setting	OFF	OFF	100% torque
	OFF	ON	75% torque
	ON	OFF	50% torque
	ON	ON	25% torque
	DIP - SW 3	DIP - SW 4	Setting
Motor 2 torque setting	OFF	OFF	100% torque
	OFF	ON	75% torque
	ON	OFF	50% torque
	ON	ON	25% torque

## 7.2 Gate leaf mode 1 - Dipswitch 5

DIP - SW 5	Setting
OFF	Both motors operating
ON	One motor only operating Power is not supplied to the output M2. All operating modes can be used.

## 7.3 Offset of the gate leaves during closing - Dipswitch 6

DIP - SW 6	Setting
OFF	Offset during closing identical to the offset during opening, set during programming
ON	Offset during closure of 20 s

## 7.4 Operating modes - Dipswitches 7 to 9

DIP - SW 7	DIP - SW 8	DIP - SW 9	Setting
<b>Sequential</b>			
OFF	OFF	OFF	Each press on the remote control button causes the motor to move (initial position: gate closed) as per the following cycle: open, stop, close, stop, open, etc.
<b>Sequential + automatic timed close</b>			
OFF	OFF	ON	Operation in automatic closing mode is only authorised if the photoelectric cells are fitted. In sequential mode with automatic timed close: <ul style="list-style-type: none"> <li>- the gate closes automatically after the time delay programmed with the <b>TIME</b> potentiometer,</li> <li>- pressing a button on the remote control interrupts the movement taking place and the timed close (the gate remains open).</li> </ul>

Semi-automatic			
OFF	ON	OFF	In semi-automatic mode, the gate is always closed or open: <ul style="list-style-type: none"> <li>- pressing a button on the remote control during opening has no effect,</li> <li>- pressing a button on the remote control during closing causes it to reopen.</li> </ul>

Automatic			
OFF	ON	ON	In automatic mode, the final position of the gate will always be the closed position. Operation in automatic closing mode is only authorised if the photoelectric cells are fitted. <ul style="list-style-type: none"> <li>- the gate closes automatically after the time delay programmed with the <b>TIME</b> potentiometer,</li> <li>- pressing a button on the remote control during opening has no effect,</li> <li>- pressing a button on the remote control during closing causes it to reopen,</li> <li>- pressing a button on the remote control during the closing time delay restarts the time delay (the gate will close when the new time delay has elapsed).</li> </ul> If there is an obstacle in the cells' detection zone, the gate will not close. It will close once the obstacle is removed.

Automatic + cell blocking			
ON	OFF	OFF	In automatic mode, the final position of the gate will always be the closed position. Operation in automatic closing mode is only authorised if the photoelectric cells are fitted. After the gate is opened, movement in front of the cells (if active cell input during closing is activated) will close the gate after a short time delay (fixed at 2 seconds). If there is no movement in front of the cells, the gate will close automatically after the timed close programmed in with the <b>TIME</b> potentiometer. If there is an obstacle in the cells' detection zone, the gate will not close. It will close once the obstacle is removed.

Deadman's wired control			
ON	ON	ON	The gate can only be controlled by continuous action on a wired control: opening on OPENING control input, closing on CLOSURE control input. The pedestrian and radio controls are inactive. There is no slowdown zone when the deadman's wired control is operating. This operating mode can be activated without programming.

## 7.5 Lock release - Dipswitch 10

DIP - SW 10	Setting
OFF	Without lock release
ON	With lock release: before opening, the motors give a gentle push in the closing direction.

## 7.6 Orange light warning - Dipswitch 11

DIP - SW 11	Setting
OFF	Without warning
ON	With 2 s warning prior to movement

## 7.7 Cell autotest when closing - Dipswitch 12

DIP - SW 12	Setting
OFF	Without autotest
ON	With autotest: the autotest is only available for the cell connected to the cell active during closing input.

### 7.8 Setting the timed close - Fig. 21

Set the timed close (up to 120 s delay) with the **TIME** potentiometer if the "Sequential + automatic timed close", "Automatic" or "Automatic + cell blocking" operating mode is selected:

- Turn the potentiometer to the right to increase the time delay.
- Turn the potentiometer to the left to decrease the time delay.

## 8 - PROGRAMMING THE REMOTE CONTROLS

### 8.1 Memorising the 2- or 4-button remote control for pedestrian opening - Fig. 22

- [1]. Press and hold (2 s) the **PROG** button (7, Fig. 3).  
The red indicator will come on permanently.
- [2]. Press the **PROG** button a second time.  
The red indicator light flashes slowly.
- [3]. Press the button of the remote control that will open the gate for pedestrians.  
The red indicator light flashes, the remote control has been memorised.

### 8.2 Memorising 3-button remote controls - Fig. 23

- [1]. Press and hold (2 s) the **PROG** button (7, Fig. 3).  
The red indicator will come on permanently.
- [2]. Press a button on the remote control.  
The red indicator light flashes slowly, the remote control has been memorised.

#### Button functions on a 3-button remote control

Λ	my	V
Complete opening	Stop	Complete closing

## 9 - CLEARING THE REMOTE CONTROLS AND ALL SETTINGS

### 9.1 Clearing the memorised remote controls - Fig 24

Causes all memorised remote controls to be cleared.

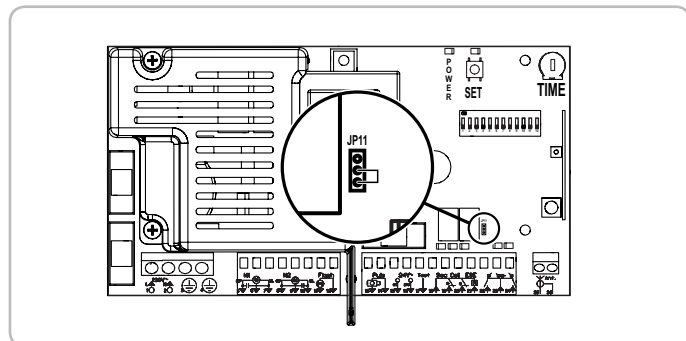
### 9.2 Clearing the programming - Fig. 25

Clears the programming: offset between the gate leaves, slowdown zone at end of travel.

## 10 - DIAGNOSTICS

### 10.1 Troubleshooting the safety edge

Position the jumper JP11 as shown in the figure below:



The safety edge is deactivated.

**⚠ DANGER**

*The motorisation is operating with no safety device.*

Once troubleshooting is complete, return the jumper to its original position and test the safety edge.

## 11 - TECHNICAL DATA

### GENERAL SPECIFICATIONS

Power supply	220/230 V - 50/60 Hz
Max. power consumption	max motors 520 W
Climatic operating conditions	- 20° C / + 60° C - IP44
Somfy radio frequency	RTS 433.42 MHz
Number of memorisable channels	128

### CONNECTIONS

Safety input configurable during closing	Type	Dry contact: NC
	Compatibility	TX/RX photoelectric cells - Reflex photocell - 8.2 kΩ resistive safety edge
Wired control input		Dry contact: NO
Orange light output		230 V - 60 W
Safety input test output		Yes: autotest for cell active during closing
Accessories power supply output		24 Vac - 315 mA max
Offset aerial input		Yes: RTS antenna compatible (part no.: 2400472)

### OPERATION

Automatic closing mode	Yes: programmable timed reclosing from 0 to 120 s
Orange light warning	Programmable: without or with warning (fixed at 2 s)
Pedestrian opening control	Yes: complete opening of motorised gate leaf by M1
Coupling speed when closing	By default 33% of normal speed
Lock release - electric lock release	Configurable: active - inactive
Gate leaf offset	Configurable

# Kılavuzun tercüme edilmiş versiyonu

## İÇİNDEKİLER

<b>1 - Güvenlik talimatları</b>	<b>1</b>
1.1 Dikkat - Önemli güvenlik talimatları	1
1.2 Giriş	1
1.3 Ön kontroller	2
1.4 Elektrikli ön donanım	2
1.5 Montajla ilgili güvenlik talimatları	2
1.6 Yönetmelik	2
1.7 Destek	2
<b>2 - Ürün tanımı</b>	<b>3</b>
2.1 Uygulama alanı	3
2.2 Kumanda kabininin tanımı - Şekil 1	3
2.3 Ölçüler - Şekil 2	3
2.4 Elektronik kartın tanımı - Şekil 3	3
<b>3 - Montaj</b>	<b>3</b>
3.1 Kumanda kabininin sabitlemesi - Şekil 4	3
3.2 Motorların kablo tesisatı - Şekil 5	3
3.3 8,2 kΩ dirençli engel algılayıcı bağlantısı (ref. 9019589) - Şekil 6	3
3.4 Şebeke beslemesine bağlama - Şekil 7	3
<b>4 - Hızlı çalıştırma</b>	<b>4</b>
4.1 Tamamen açılma şeklinde çalışma için uzaktan kumandaların hafızaya alınması - Şekil 8	4
4.2 Motorların dönüş yönü kontrolü	4
4.3 Kapı hareket mesafesi öğretme işlemi - Şekil 9	4
<b>5 - Çalışma denemesi</b>	<b>4</b>
5.1 Uzaktan kumandaların kullanılması - Şekil 10	4
5.2 Fotosellerin çalışması	4
5.3 Engel algılayıcının çalışması	4
5.4 Özel çalışmalar	4
<b>6 - Çevre elemanlarının bağlanması</b>	<b>4</b>
6.1 Genel kablo tesisatı planı - Şekil 11	4
6.2 Çeşitli çevre elemanlarının tanımı	4
<b>7 - Gelişmiş parametreleme</b>	<b>5</b>
7.1 1 ve 2 motor torku - 1 - 4 dipswitch	5
7.2 Kapı mod 1 - Dipswitch 5	5
7.3 Kapanma sırasında kapıların kayması - Dipswitch 6	5
7.4 Çalışma modları - 7 - 9 dipswitch	5
7.5 Koç darbesi - Dipswitch 10	5
7.6 Turuncu flaşör uyarısı - Dipswitch 11	5
7.7 Kapanma sırasında fotosellerin otomatik testi - Dipswitch 12	5
7.8 Kapanma zamanlamasının ayarlanması - Şekil 21	6
<b>8 - Uzaktan kumandaların programlanması</b>	<b>6</b>
8.1 Yaya açılma fonksiyonu için 2 veya 4 tuşlu uzaktan kumandaların hafızaya alınması - Şekil 22	6
8.2 3 tuşlu uzaktan kumandaların hafızaya alınması - Şekil 23	6
<b>9 - Uzaktan kumandaların ve tüm ayarların silinmesi</b>	<b>6</b>
9.1 Hafızaya alınan uzaktan kumandaların silinmesi - Şekil 24	6
9.2 Öğretme işleminin silinmesi - Şekil 25	6
<b>10 - Teşhis</b>	<b>6</b>
10.1 Engel algılayıcının onarımı	6
<b>11 - Teknik özellikler</b>	<b>6</b>

## 1 - GÜVENLİK TALİMATLARI



Bu sembol, risk dereceleri aşağıda tanımlanmış olan bir tehlikenin varlığını işaret eder.

### TEHLİKE

Ani ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir tehlikenin varlığını işaret eder

### UYARI

Ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder

### ÖNLEM

Hafif veya orta ağır yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder

### DİKKAT

Üründe hasara veya tamamen tahrip olmaya yol açabilecek bir tehlikeyi işaret eder

### 1.1 Dikkat - Önemli güvenlik talimatları

Kişilerin güvenliği için tüm bu talimatlara harfiyen uyulması çok önemlidir çünkü yanlış bir montaj ciddi yaralanmalara yol açabilir. Bu talimatları muhafaza ediniz.

Bu mekanizmanın montajı, bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçı tarafından ve ürünün kullanıma sunulduğu ülkede yürürlükte olan yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

Kullanım kılavuzu ve montaj talimatları son kullanıcıya teslim edilmeden önce mutlaka bu mekanizmanın montajının, ayarlanmasının ve bakımının bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçı tarafından gerçekleştirilmesi gerektiği uyarısı yapılarak müşteriye teslim edilmelidir.

### 1.2 Giriş

#### > Önemli bilgiler

Bu ürün kanatlı kapılar için konutlarda kullanıma yönelik bir kumanda kabinidir. EN 60335-2-103 normuna uygun olabilmesi için bu ürünün zorunlu olarak bir Somfy motoruyla birlikte kullanılması gerekir. Böylece oluşturulan grup motor ve düzenekleri adı ile anılmaktadır. Bu talimatların amacı hem sözü edilen normun getirdiği şartları karşılamak, hem de kişilerin ve eşyaların güvenliğini sağlamaktır.

### UYARI

Bu ürünün bu kılavuzda belirtilen kullanım alanı dışında herhangi bir şekilde kullanılması yasaktır (montaj kılavuzundaki «Uygulama alanı» paragrafına bakınız). Böyle bir durumda, tıpkı bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması durumunda olduğu gibi, Somfy'nin her türlü sorumluluk ve garanti kapsamının dışında kalır. Somfy tarafından onaylanmamış olan her türden güvenlik aksesuarının kullanılması kesinlikle yasaktır.

Bu mekanizmanın montajı sırasında bir tereddüt olursa veya daha fazla bilgi isterseniz, [www.somfy.com](http://www.somfy.com) adresindeki internet sitesini ziyaret edebilirsiniz.

Normlarda veya mekanizmadaki gelişmelere göre bu talimatlarda değişikliğe gidilmesi mümkündür.

### 1.3 Ön kontroller

#### > Montaj ortamı

#### DİKKAT

Mekanizmanın üzerine su püskürtmeyiniz.  
Mekanizmayı patlayabilir malzemelerin bulunduğu bir ortama monte etmeyiniz.

#### > Motorun monte edileceği kapının durumu

Somfy motorun güvenlik talimatlarına bakınız.

### 1.4 Elektrikli ön donanım



#### TEHLİKE

Elektrik beslemesinin kurulumu, mekanizmanın kurulduğu ülkede yürürlükte olan normlara uygun olmalı ve bu işlemler yetkili bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Elektrik hattının özel olarak mekanizmanın beslenmesine ayrılması ve aşağıda belirtilen güvenlik önlemlerinin de alınmış olması gerekir:

- 10 A'lik bir devre kesici sigorta,
- ve diferansiyel tip bir disjonktör (30 mA).

Devrede çift kutuplu bir besleme kesme düzeneği de öngörülmelidir.

Bir paratonerin kurulumu tavsiye edilmektedir (maksimum 2 kV rezidüel gerilim).

#### > Kablo geçişleri

Zemin altına döşenen kabloların, motor ve diğer aksesuar kablolarının rahatlıkla geçirilebilmeleri için yeterli çapta bir koruyucu kılıfla donatılmış olmaları gerekir.

Zemin altına döşenmeyen kablolar için ise araçların geçişinden etkilenmeyecek bir kablo koruyucunun kullanılması zorunludur (ref. 2400484).

### 1.5 Montajla ilgili güvenlik talimatları



#### TEHLİKE

Montaj bitmeden önce mekanizmayı herhangi bir besleme kaynağına (şebeke elektriği, akü, güneş paneli) bağlamayınız.



#### UYARI

Bu kit ile birlikte verilmiş olan parçalarda herhangi bir şekilde değişiklik yapılması veya bu montaj kılavuzunda yer almayan ilave bir elemanın kullanılması kesinlikle yasaktır.

Hareket halindeyken kapıyı sürekli izleyiniz ve montaj tamamlanıncaya kadar diğer şahısların kapının uzağında kalmasını sağlayınız.

Mekanizmayı tespitlemek için hiçbir şekilde yapıştırıcı kullanmayınız.

#### DİKKAT

Her türden sabit kumanda düzeneğini 1,5 metreden daha aşağıya, kapıdan görülecek bir yere ve hareketli kısımların uzağına monte ediniz.



#### TEHLİKE

Montajın uygun olmasını sağlamak için aktif bir engel algılayıcının montajı **zorunludur**.

Montaj sonrasında aşağıdaki kontrolleri yapınız:

- mekanizmanın gereken şekilde ayarlanmış olduğu
- manuel kavrama tertibatının düzgün şekilde çalıştığı
- kapının zeminden yarı yüksekliğine göre 50 mm'den daha yüksek bir engelle karşılaştığında mekanizmanın hareket yönünün değiştiği.

#### > Güvenlik tertibatları



#### UYARI

Otomatik modda veya görüş alanı dışından bir uzaktan kumanda ile çalıştırma halinde, fotosellerin monte edilmesi zorunludur.

Otomatik modda bir çalışma durumu halinde veya kapının kamuya açık bir yola açılıyor olması halinde mekanizmanın kullanıma sunulduğu ülkede yürürlükte olan yönetmeliklere uygun olarak turuncu renkli bir flaşörün monte edilmesi zorunlu olabilir.

#### > Giysilerle ilgili önlemler

Montaj sırasında tüm takıların (bilezik, kolye veya diğerleri) çıkarılması gerekir.

Montaj sırasında delik açma, kaynaklama veya benzeri işlemler yapılırken gerekli koruma önlemlerini (özel gözlükler, koruyucu eldiven, gürültü önleyici kask, vb...) mutlaka alınız.

### 1.6 Yönetmelik

Somfy olarak biz, ürünün Avrupa Birliğinin yürürlükte olan direktiflerin öngördüğü temel gereksinimlere uygun olduğunu bildiririz. Bir uygunluk açıklaması [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) (CB 230 RTS) internet adresinde kullanımınıza sunulmuştur.

### 1.7 Destek

Mekanizmanın montajı sırasında bazı zorluklarla karşılaşabilirsiniz veya cevapsız kalan bazı sorularınız olabilir.

Bize başvurmakta tereddüt etmeyiniz, uzmanlarımız size yanıt vermek için hizmetinizdedir. İnternet adresimiz: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## 2 - ÜRÜN TANIMI

### 2.1 Uygulama alanı

CB 230 RTS kumanda kabini, kapıların açılması ve kapanması için 230V'lik bir veya iki Somfy motorun kumandası için tasarlanmıştır.

**Saatte çevrim sayısı:** Bir saat içerisinde düzenli olarak dağılması koşuluyla 20°C'de 10 çevrim/saat (montaj türüne göre değişebilir)

### 2.2 Kumanda kabininin tanımı - Şekil 1

İşaret	Tanım
1	Kapak
2	Kapak vidası
3	Elektronik kart
4	Bağlantı uçları yuvası
5	Yedek sigortalar

### 2.3 Ölçüler - Şekil 2

### 2.4 Elektronik kartın tanımı - Şekil 3

○	Sönük	☀	Hızlı şekilde yanıp sönme
☀	Yavaş şekilde yanıp sönme	☀	Sabit yanma

İşaret	Tanım	Yorumlar
1	POWER kontrol ışığı	☀: İlk çalıştırma sırasında öğretim işlemi gerçekleşmemiştir ☀: Elektronik aksam üzerinde arıza (termik motor, ...) ☀: Öğretim işlemi gerçekleşmiştir
2	SET kontrol ışığı	☀: Öğretim işlemi gerçekleştiriliyor
3	SET tuşu	Kapıların hareket mesafesinin öğretim işleminin başlatılması / silinmesi
4	TIME potansiyometresi	Otomatik kapanma zamanlamasının ayarlanması
5	Dipswitchs	1 - 2 Motor torku 1 3 - 4 Motor torku 2 5 1 veya 2 motorun çalışması 6 Kapanma sırasında kapıların kayması (özel montaj konfigürasyonları için) 7 - 8 - 9 Çalışma modları 10 Koç darbesi 11 Turuncu flaşör uyarısı 12 Kapanma sırasında fotosellerin otomatik testi
6	PROG kontrol ışığı	☀: Radyo yayın yakalama ☀: Radyo kumanda noktasının hafızaya alınmasının beklenmesi
7	PROG tuşu	Radyo kumanda noktalarının hafızaya alınması / silinmesi
8	Bağlantı uçları yuvası	Motor ve aksesuarların kablo tesisatı, kumanda kabininin beslemesi
9	«Açılma sırasında aktif fotosel girişi» kontrol ışığı	☀: Fotosellerin engellenmesi veya arızası
10	«Kapanma sırasında aktif fotosel girişi» kontrol ışığı	☀: Fotosellerin engellenmesi veya arızası
11	Dirençli engel algılayıcı girişi kontrol ışığı	☀: Engel algılayıcı arızası veya aktivasyonu
12	Tam giriş kumandası kontrol ışığı	☀: Giriş aktif
13	Yaya girişi kumandası kontrol ışığı	☀: Giriş aktif
14	Sigorta F1 2,5 AT	230 V turuncu flaşör ve motorların korunması
15	Sigorta F2 100 mA	Aşırı yük durumunda 24 V aksesuar çıkışlarının korunması
16	Sigorta F3 315 mA	Kısa devre durumunda 24 V aksesuar çıkışlarının korunması

## 3 - MONTAJ

⚠ Elektrik bağlantılarının, mutlaka profesyonel bir elektrisyen tarafından yapılması gerekir.

Elektrikli cihazların montajı ve çalışması ile ilgili yürürlükteki tüm talimatlara uyulduğundan emin olun.

Elektrik kutusundan çıkan erişilebilir iletken kablolar, kopmaya karşı korunmalıdır (örneğin, çekme sırasında tutmaya uygun bir rakor ile). Erişilebilir iletken kablolar, 100 N çekme gücüne ve 0,35 Nm burulma gücüne dayanıklı olmalıdır. İletkenlerin izolasyonunu, aşınmaya karşı korumalıdır.

Bu kablo geçiş tertibatı, en IP44 kadar bir sızdırmazlık sağlamalıdır.

Tüm kablolar, motora bükülme olmadan aşağıdan takılmalıdır.

Elektrik kablolarının takılması için rijit veya esnek borular kullanılması tavsiye edilir.

Besleme kablosu için 1,5 mm<sup>2</sup> kesitli bir kablo kullanınız.

Motor ve aksesuarların kablo tesisatı için 0,75 mm<sup>2</sup> kesitli kablolar kullanınız.

Tüm karışmaları önlemek için ayrı kılıflar kullanarak 230V besleme kablolarını, daha düşük gerilimli kumanda kablolarından ayırınız. 230V besleme kablolarını birarada tutunuz (örneğin bir kelepçe ile) ve soketlere en yakın kısmından (1 - 12 no'lu uçlar) kılıfını çıkarınız. 24V aksesuar besleme kabloları için de aynı işlemi yapınız (13 - 26 no'lu uçlar).

Motor besleme kablosu için bir uzatma gerekiyorsa dışarıya koymaya uygun bir kablo kullanınız.

### 3.1 Kumanda kabininin sabitlemesi - Şekil 4

- Kumanda kabinini motorlara bağlayan kablolar için izin verilen maksimum uzunluk 20 m'dir.

- Kumanda kabinini, zemine göre minimum 40 cm yüksekliğe monte ediniz.

- Sabitleme mesnedi tipine uygun vida kullanınız.

[1]. Mesnet üzerine sabitleme noktalarını çizmek için kumanda kabininin zeminini kullanınız.

**Dikkat:** Kumanda kabininin düz olduğunu kontrol ediniz.

[2]. Mesnedi deliniz.

[3]. Kumanda kabinini sabitleyiniz.

### 3.2 Motorların kablo tesisatı - Şekil 5

**i** M1, ilk açılan ve son kapanan kapının üzerine monte edilmiş motordur.

[1]. İlk açılması ve son kapanması gereken kapı motorunu, M1 soketine (5, 6 ve 7 no'lu uçlar) bağlayınız. Motorun ortak kısmı (mavi kablo), 6 no'lu uca bağlanmalıdır.

[2]. Motorlarla birlikte verilen kondansatörlerden birini, 5 ve 7 no'lu uca bağlayınız.

[3]. İkinci motoru, M2 soketine (8, 9 ve 10 no'lu uçlar) bağlayınız. Motorun ortak kısmı (mavi kablo), 9 no'lu uca bağlanmalıdır.

[4]. Motorlarla birlikte verilen diğer kondansatörü, 8 ve 10 no'lu uca bağlayınız.

[5]. Motorların topraklama kablosunu, 4 no'lu uca bağlayınız.

**i** Motorların kablo tesisatı ve kapıların açılma yönü kontrol aşaması, motorların devreye alınmasının başında yer alır (bölüm 4.2).

[6]. Kondansatörleri, kelepçelerle kabinin alt kısmına sabitleyiniz.

### 3.3 8,2 kΩ dirençli engel algılayıcı bağlantısı (ref. 9019589) - Şekil 6

⚠ Montajın uygun olmasını sağlamak için aktif bir engel algılayıcının montajı **zorunludur**.

### 3.4 Şebeke beslemesine bağlama - Şekil 7

Kumanda kabinine elektrik verildiğinde **POWER** kontrol ışığı yanıp söner.

⚠ Topraklama kablosu, kopması riski nedeniyle her zaman faz L ve nötr N kablosundan daha uzun olmalıdır.



## 4 - HIZLI ÇALIŞTIRMA

### 4.1 Tamamen açılma şeklinde çalışma için uzaktan kumandaların hafızaya alınması - Şekil 8

36 kumanda kanalına kadar hafızaya alma işlemi yapılabilir.

Daha önceden hafızaya alınmış bir kanal için bu uygulamanın gerçekleştirilmesi kanalın silinmesine neden olur.

- [1]. **PROG** tuşuna (7 no'lu işaret, Şekil 3) basınız (2 sn.). Kırmızı kontrol ışığı sabit yanar.
- [2]. Kapının tamamen açılmasına kumanda edecek uzaktan kumanda tuşuna basınız. Kırmızı kontrol ışığı yanıp sönmeye başlar, uzaktan kumanda hafızaya alınmıştır.

### 4.2 Motorların dönüş yönü kontrolü

- [1]. Şebeke beslemesini kesiniz.
- [2]. Kapıları manuel olarak ara konuma alınız ve motorları kilitleyiniz.
- [3]. Şebeke beslemesini veriniz.
- [4]. Hafızaya alınmış bir uzaktan kumanda veya normal kablo bağlantısı girişine takılmış bir kumanda noktası ile kapıya kumanda ediniz. Kapının açılması gerekir.
- [5]. Kapanırsa kapıyı durdurunuz, şebeke beslemesini kesiniz ve sonra kumanda kabininin 5 ve 7 veya 8 ve 10 no'lu uçlarındaki kabloları ters bağlayınız.
- [6]. Motorların kilidini açınız.
- [7]. Kapıları manuel olarak kapalı konuma alınız ve sonra motorları kilitleyiniz.
- [8]. Şebeke beslemesini veriniz.

### 4.3 Kapı hareket mesafesi öğretme işlemi - Şekil 9

Öğretme işlemi, her motorun normal hızda, yavaşlama ve iki kapı arasında kayma fazında çalışma sürelerinin kaydedilmesini sağlar.

Öğretme işlemi, iki kapının tek açılmasını sağlamak üzere yapılır. Kapamada yapılan işlem, açılmada yapılan ile aynı olacaktır (aynı yavaşlama alanı, iki kapı arasında aynı kayma).

### Kapı hareket mesafesi öğretme işleminin gerçekleştirilmesi

 Öğretme işleminin gerçekleştirilmesi için kapının kapalı ve motorların kilitli olması gerekir.

**i** İlgili dipswitch yardımıyla bir tekli kapı uygulaması seçilmişse sadece Motor 1 çıkışı beslenecektir (bu durumda [3] aşamasını gerçekleştirmeyiniz).

- [1]. **SET** tuşuna 2 saniye basınız. **POWER** ve **SET** kontrol ışıkları yanıp söner.
- [2]. Öğretme işlemini başlatmak için hafızaya alınmış bir uzaktan kumandanın tuşuna basınız. M1 ile kumanda edilen kapı açılır.
- [3]. M1 ve M2 kapıları arasındaki kayma istenen düzeye geldiğinde hafızaya alınmış uzaktan kumanda tuşuna tekrar basınız. M2 ile kumanda edilen kapı açılır. **Not:** İki kapı arasındaki kayma, 0'dan 10 saniyeye kadar sürebilir. Kayma olması istenmiyorsa ilk kapının çalışmasından hemen sonra uzaktan kumanda üzerine bir defa basınız. İlk kapının açılmasından sonra 10 saniye içerisinde basma işlemi yapılmazsa iki kapı arasındaki kayma 10 saniye olacaktır.
- [4]. M1 ile kumanda edilen kapı, yavaşlamasını istediğiniz konuma geldiğinde hafızaya alınmış uzaktan kumanda tuşuna basınız. M1 ile kumanda edilen kapı, açılma hareketini düşük hızda bitirir. M2 ile kumanda edilen kapı, [3] aşamada kaydedilen süreye göre yavaşlayacaktır. Kapıların yavaşlama fazları aynı olacaktır. **Not:** Yavaşlama olması istenmiyorsa bu aşamayı gerçekleştirmeyiniz.
- [5]. Kapılar tamamen açıldığında birkaç saniye bekleyiniz ve sonra hafızaya alınmış uzaktan kumanda tuşuna basınız. İkinci yapılan işlemler, rüzgar veya direnç gösteren başka bir ortamda kapının tamamen açılmasını garanti edecektir. Öğretme işlemi tamamlanmıştır. **POWER** kontrol ışığı sabit yanar. **Not:** Yavaşlama olması istenmiyorsa kapılar tamamen açıldığında art arda 2 basma işlemi yapılmalıdır.

**i** Öğretme işlemi sırasında SET tuşuna 2 saniye basılması, öğretme işlemini durdurur. Öğretme işlemi sırasında güvenlik girişleri aktiftir.

## 5 - ÇALIŞMA DENEMESİ

### 5.1 Uzaktan kumandaların kullanılması - Şekil 10

Varsayılan olarak sıralı çalışma modu.

### 5.2 Fotosellerin çalışması

Kapanma sırasında fotosellerin engellenmesi = kapı tamamen durur ve yeniden açılır.

Açılma sırasında fotosellerin engellenmesi = kapı durur.

### 5.3 Engel algılayıcının çalışması

Açılma/kapanma sırasında engel algılama = durma + geri çekilme.

### 5.4 Özel çalışmalar

Kullanıcı kitabına bakınız.

## 6 - ÇEVRE ELEMANLARININ BAĞLANMASI

### 6.1 Genel kablo tesisatı planı - Şekil 11

Uçlar	Uçların gösterimi	Bağlantı	Yorum
1	L	230 V besleme	
2	N		
3 - 4		Toprak	
5 - 6 - 7	M1	Motor 1	İlk açılan motor
8 - 9 - 10	M2	Motor 2	İkinci açılan motor
11 - 12	Flash	230V turuncu flaşör çıkışı	Turuncu flaşör ile yanıp sönmeye kumandası
13 - 14	Puls	Elektrikli kilit için modül	Kilit kumandası için modül
15	0 V	24 V aksesuar beslemesi	Tüm çıkışlarda aksesuar grubu için maks. 315 mA
16	24 V		
17	Test	Güvenlik testi çıkışı	
18		Ortak	
19	Sec Cell - o	Açılma sırasında aktif fotosel	
20	Sec Cell - c	Kapanma sırasında aktif fotosel	
21	ESE	8k2 dirençli engel algılayıcı	
22	Kontak	TAMAMEN / AÇILMA kumandası girişi	
23	Ortak		
24	Kontak	YAYA / KAPANMA kumandası girişi	
25	Göbek	Anten	
26	Tel		

### 6.2 Çeşitli çevre elemanlarının tanımı

#### Fotoseller

- «Açılma sırasında aktif fotosel girişi» kablo tesisatı - Şekil 12 (açılma sırasında otomatik test yapılmaz)
- «Kapanma sırasında aktif fotosel girişi» kablo tesisatı
  - Otomatik test ile - ON üzerinde DIP SW12 - Şekil 13
  - Otomatik test olmadan - Şekil 14

**Reflex fotosel**

- Otomatik test ile «Kapanma sırasında aktif fotosel girişi» kablo tesisatı - Şekil 15

**Turuncu flaşör 230V - Şekil 16**

Dipswitch 11 ile aktive edilebilir turuncu flaşör uyarısı (kapının harekete geçmeye başlamasından 2 sn önce) .

**Anten - Şekil 17****Elektrikli kilit 12Vac (Ref. 9019552) - Şekil 18**

Elektrikli kilit beslemesi, kumanda kabini tarafından sağlanmaz.

**Anahtarlı kontak - Şekil 19****Visiophone - Şekil 20**

## 7 - GELİŞMİŞ PARAMETRELEME

Bir dipswitch durumunun değişimi, hemen dikkate alınır.

Varsayılan olarak tüm dipswitch'ler OFF durumundadır.

**7.1 1 ve 2 motor torku - 1 - 4 dipswitch**

	DIP - SW 1	DIP - SW 2	Ayar
<b>Motor torku 1 ayarı</b>	OFF	OFF	%100 tork
	OFF	ON	%75 tork
	ON	OFF	%50 tork
	ON	ON	%25 tork
	DIP - SW 3	DIP - SW 4	Ayar
<b>Motor torku 2 ayarı</b>	OFF	OFF	%100 tork
	OFF	ON	%75 tork
	ON	OFF	%50 tork
	ON	ON	%25 tork

**7.2 Kapı mod 1 - Dipswitch 5**

DIP - SW 5	Ayar
OFF	2 motorun çalışması
ON	Bir motorun çalışması M2 çıkışı beslenmez. Tüm çalışma modları kullanılabilir.

**7.3 Kapanma sırasında kapıların kayması - Dipswitch 6**

DIP - SW 6	Ayar
OFF	Kapanma sırasındaki kayma açılma sırasındaki kayma ile aynıdır, öğretim işlemi sırasında ayarlanmıştır
ON	Kapanma sırasında 20 sn'lik kayma

**7.4 Çalışma modları - 7 - 9 dipswitch**

DIP - SW 7	DIP - SW 8	DIP - SW 9	Ayar
Sıralı			
OFF	OFF	OFF	Uzaktan kumandanın tuşuna her basıldığında motor (başlangıç konumu: kapalı kapı) aşağıdaki çevrime göre çalışır: açılma, durma, kapanma, durma, açılma ...

**Sıralı + otomatik kapanma zamanlaması**

OFF	OFF	ON	Otomatik kapanma modunda çalışma, sadece fotoseller monte edilmişse mümkündür. Otomatik kapanma zamanlaması ile sıralı modda: - kapının kapanması, <b>TIME</b> potansiyometresi ile programlanan zamanlama süresinin ardından otomatik olarak gerçekleşir, - uzaktan kumandanın tuşuna basılması, devam eden hareketi ve kapanma zamanlamasını yarıda keser (kapı açık kalır).
-----	-----	----	---

**Yarı otomatik**

OFF	ON	OFF	Yarı otomatik modda kapı, her zaman kapalı veya açıktır: - açılma sırasında uzaktan kumandanın tuşuna basılması etkisizdir, - kapanma sırasında uzaktan kumandanın tuşuna basılması yeniden açılmaya yol açar.
-----	----	-----	--

**Otomatik**

OFF	ON	ON	Otomatik modda kapının son konumu, her zaman kapalı konum olacaktır. Otomatik kapanma modunda çalışma, sadece fotoseller monte edilmişse mümkündür. - kapının kapanması, <b>TIME</b> potansiyometresi ile programlanan zamanlama süresinin ardından otomatik olarak gerçekleşir, - açılma sırasında uzaktan kumandanın tuşuna basılması etkisizdir, - kapanma sırasında uzaktan kumandanın tuşuna basılması yeniden açılmaya yol açar, - kapanma zamanlaması sırasında uzaktan kumandanın tuşuna basılması zamanlamayı yeniden başlatır (kapı, yeni zamanlamaya göre kapanacaktır). Fotosellerin algılama alanında bir engel varsa kapı kapanmaz. Engel kalktığında kapanır.
-----	----	----	--

**Otomatik + fotoselin engellenmesi**

ON	OFF	OFF	Otomatik modda kapının son konumu, her zaman kapalı konum olacaktır. Otomatik kapanma modunda çalışma, sadece fotoseller monte edilmişse mümkündür. Kapının açılmasından sonra fotosellerin önünden geçilmesi (kapanma sırasında aktif fotosel girişi devrede ise), kısa bir süre (sabit 2 sn.) sonra kapının kapanmasına neden olur. Fotosellerin önünden geçiş yapılmadıysa <b>TIME</b> potansiyometresi ile programlanmış kapanma zamanlamasından sonra kapı otomatik olarak kapanır. Fotosellerin algılama alanında bir engel varsa kapı kapanmaz. Engel kalktığında kapanır.
----	-----	-----	---

**Kablolu emniyet kumandası**

ON	ON	ON	Kapı kumandası, sadece kablolu bir kumandanın basılı tutulmasıyla gerçekleştirilir: AÇMA kumandası girişi ile açılma, KAPATMA kumandası girişi ile kapanma, Radyo ve yaya kumandaları etkin değildir. Kablolu emniyet kumandası modunda yavaşlama alanı yoktur, Bu çalışma modu, öğretim işlemi yapılmadan devreye alınabilir.
----	----	----	---

**7.5 Koç darbesi - Dipswitch 10**

DIP - SW 10	Ayar
OFF	Koç darbesi olmadan
ON	Koç darbesi ile: Açılmadan önce motorlar, kapı kapalıyken hafif bir itiş hareketi yapar.

**7.6 Turuncu flaşör uyarısı - Dipswitch 11**

DIP - SW 11	Ayar
OFF	Uyarısız
ON	Hareketten önce 2 sn'lik uyarı ile

**7.7 Kapanma sırasında fotosellerin otomatik testi - Dipswitch 12**

DIP - SW 12	Ayar
OFF	Otomatik test olmadan
ON	Otomatik test ile: Otomatik test sadece, kapanma sırasında aktif fotosel girişine bağlı fotosel için yapılabilir.

## 7.8 Kapanma zamanlamasının ayarlanması - Şekil 21

«Sıralı + otomatik kapanma zamanlaması», «Otomatik» veya «Otomatik + fotoselin engellenmesi» çalışma modu seçildiğinde **TIME** potansiyometresi ile kapanma zamanlamasını (120 sn.'ye kadar) ayarlayınız:

- Zamanlamayı arttırmak için potansiyometreyi sağa döndürünüz.
- Zamanlamayı azaltmak için potansiyometreyi sola döndürünüz.

## 8 - UZAKTAN KUMANDALARIN PROGRAMLANMASI

### 8.1 Yaya açılma fonksiyonu için 2 veya 4 tuşlu uzaktan kumandaların hafızaya alınması - Şekil 22

- 1]. PROG** tuşuna (7 no'lu işaret, Şekil 3) basınız (2 sn.). Kırmızı kontrol ışığı sabit yanar.
- 2]. PROG** tuşuna ikinci defa basınız. Kırmızı kontrol ışığı yavaşça yanıp söner.
- Kapının yaya için açılmasına kumanda edecek uzaktan kumanda tuşuna basınız. Kırmızı kontrol ışığı yanıp sönmeye başlar, uzaktan kumanda hafızaya alınmıştır.

### 8.2 3 tuşlu uzaktan kumandaların hafızaya alınması - Şekil 23

- 1]. PROG** tuşuna (7 no'lu işaret, Şekil 3) basınız (2 sn.). Kırmızı kontrol ışığı sabit yanar.
- Uzaktan kumandadaki tuşlardan birine basınız. Kırmızı kontrol ışığı yavaşça yanıp söner, uzaktan kumanda hafızaya alınmıştır.

### 3 tuşlu bir uzaktan kumandanın tuşlarının fonksiyonları

Λ	my	v
Tamamen açılma	Durma	Tamamen kapanma

## 9 - UZAKTAN KUMANDALARIN VE TÜM AYARLARIN SİLİNMESİ

### 9.1 Hafızaya alınan uzaktan kumandaların silinmesi - Şekil 24

Hafızaya alınmış tüm uzaktan kumandaların silinmesine yol açar.

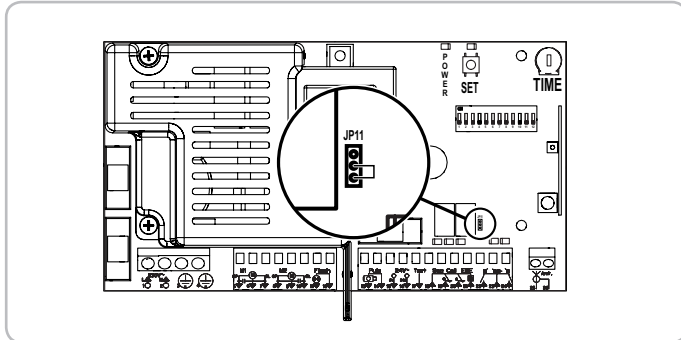
### 9.2 Öğretme işleminin silinmesi - Şekil 25

Öğretme işleminin silinmesine neden olur: iki kapı arasındaki kayma, hareket mesafesi sonunda yavaşlama bölgesi.

## 10 - TEŞHİS

### 10.1 Engel algılayıcının onarımı

JP11 köprüsünü, aşağıdaki resimde gösterildiği gibi yerleştiriniz:



Engel algılayıcı devre dışı kalır.



Motor güvenlik olmadan çalışır.

Onarım gerçekleştirildiğinde köprüyü orijinal konumuna yerleştiriniz ve engel algılayıcıyı test ediniz.

## 11 - TEKNİK ÖZELLİKLER

### GENEL ÖZELLİKLER

Şebeke beslemesi	220/230 V - 50/60 Hz
Maksimum tüketilen güç	motorlar maks. 520 W
İklimsel kullanım şartları	- 20 ° C / + 60 ° C - IP44
Somfy radyo frekansı	RTS 433,42 MHz
Hafızaya alınabilecek kanal sayısı	128

### BAĞLANTILAR

Kapanma sırasında parametrelenebilir güvenlik girişi	Türü	Kuru kontak: NC
Kablolu kumanda girişi	Uyumluluk	Fotoseller TX/RX - Reflex fotosel - 8,2 kΩ dirençli engel algılayıcı
Turuncu flaşör çıkışı		Kuru kontak: NO
Güvenlik girişi test çıkışı		230 V - 60 W
Aksesuar besleme çıkışı		Evet: kapanma sırasında fotosel otomatik testi için
Harici anten girişi		24 Vac - 315 mA maks.
		Evet: RTS uyumlu anten (Ref. 2400472)

### ÇALIŞMA

Otomatik kapanma modu		Evet: 0 sn - 120 sn programlanabilir yeniden kapanma zamanlaması
Turuncu flaşör uyarısı		Programlanabilir: uyarısız veya uyarılı (sabit süre 2 sn)
Yayalar için açılma kumandası		Evet: M1 ile motorlu kapının tamamen açılması
Kapanmada birleşme hızı		Varsayılan olarak normal hızın %33'ü
Koç darbesi - elektrikli kilidin serbest bırakılması		Parametrelenebilir: aktif - aktif değil
Kapıların kayması		Parametrelenebilir

## 11 - مشخصات فنی

مشخصات کلی	
ولتاژ ورودی	220/230 V - 50/60 Hz
حداکثر توان مصرفی	موتورها 520 W
شرایط آب و هوایی استفاده	-20 ° C / + 60 ° C - IP44
فرکانس رادیویی سامفی	RTS 433,42 MHz
تعداد کانال‌های قابل ثبت شدن در حافظه	128
اتصالات	
ورودی ایمنی قابل تنظیم بسته شدن	نوع اتصال خشک: NC
ورودی کنترل دارای سیم کشی	انطباق سلول‌های فتوالکترونیک TX/RX - سلول رفلکس - حسگر لبه مقاومت پذیر 8,2 kΩ
خروجی چراغ نارنجی	اتصال خشک: NO 230 V - 60 W
خروجی تست ورودی ایمنی	بلی: برای تست خودکار ممکن سلول در هنگام بسته شدن
خروجی تغذیه تجهیزات جانبی	24 Vac - 315 mA max
ورودی آنتن مجزا	بلی: منطبق با آنتن RTS (شماره فنی 2400472)
عملکرد	
حالت بسته شدن اتوماتیک	بلی: زمان بندی بسته شدن مجدد قابل برنامه ریزی از 0 ثانیه تا 120 ثانیه
اخطار قبلی چراغ نارنجی	قابل برنامه ریزی: با یا بدون اخطار قبلی (زمان ثابت 2 ثانیه)
فرمان باز شدن عابر پیاده	بلی: باز شدن کامل لنگه درب دارای موتور توسط M1
سرعت رسیدن به انتهای مسیر در زمان بسته شدن	پیش فرض 33% سرعت عادی
فشار اولیه - آزاد شدن قفل الکتریکی	قابل تنظیم: فعال - غیرفعال
فاصله لنگه‌های درب	قابل تنظیم

## 7.8 تنظیم زمان بندی بسته شدن - شکل 21

وقتی عملکرد "ترتیبی + زمان بندی بسته شدن اتوماتیک"، "اتوماتیک" یا "اتوماتیک + متوقف کردن سلول" انتخاب شده است، زمان بندی بسته شدن (تا 120 ثانیه) را با پتانسیومتر TIME تنظیم کنید:

- برای افزایش زمان بندی، پتانسیومتر را به سمت راست بچرخانید.
- برای کاهش زمان بندی، پتانسیومتر را به سمت چپ بچرخانید.

## 8 - برنامه ریزی ریموت کنترل‌ها

### 8.1 ثبت در حافظه ریموت کنترل‌های 2 یا 4 دکمه‌ها برای درب عابر پیاده - شکل 22

- [1] دکمه PROG را 2 ثانیه فشار دهید (علامت 7، شکل 3). نشانگر قرمز به طور ثابت روشن می‌شود.
- [2] یک بار دیگر دکمه PROG را فشار دهید. نشانگر قرمز به آرامی چشمک می‌زند.
- [3] دکمه ریموت کنترل که باز شدن درب عابر پیاده را کنترل خواهد کرد، فشار دهید. نشانگر قرمز شروع به چشمک زدن می‌کند، ریموت کنترل در حافظه ثبت شده است.

### 8.2 ثبت در حافظه ریموت کنترل 3 دکمه - شکل 23

- [1] دکمه PROG را 2 ثانیه فشار دهید (علامت 7، شکل 3). نشانگر قرمز به طور ثابت روشن می‌شود.
- [2] یکی از دکمه‌های ریموت کنترل را فشار دهید. نشانگر قرمز به آرامی چشمک می‌زند، ریموت کنترل در حافظه ثبت شده است.

### عملکرد دکمه‌های یک ریموت کنترل 3 دکمه‌ای

v	my	Λ
باز شدن کامل	توقف	بسته شدن کامل

## 9 - حذف ریموت کنترل‌ها و کلیه تنظیمات از حافظه

### 9.1 حذف ریموت کنترل‌های ثبت شده در حافظه - شکل 24

باعث حذف کلیه ریموت کنترل‌های ثبت شده در حافظه می‌شود.

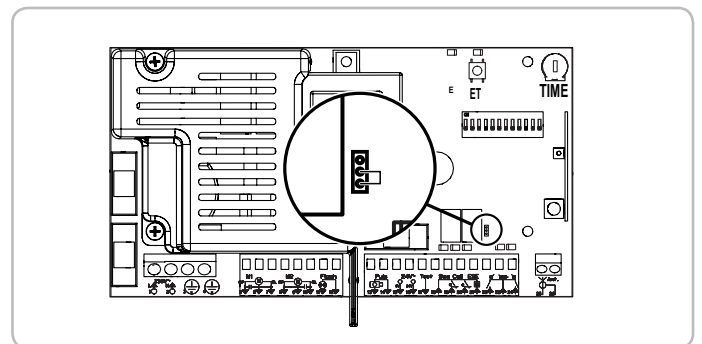
### 9.2 حذف برنامه ریزی - شکل 25

باعث حذف برنامه ریزی‌های زیر می‌شود: فاصله بین لنگه درها، ناحیه کاهش سرعت در انتهای حرکت.

## 10 - عیب‌یابی

### 10.1 تعمیر حسگر لبه

جامپر JP11 را مانند شکل زیر قرار دهید:



حسگر لبه غیر فعال است.



خطر

موتور بدون ایمنی کار می‌کند.

بعد از انجام تعمیرات، جامپر را در موقعیت اولیه قرار دهید و حسگر لبه را تست کنید.

## سلول فتوالکتریک رفلکس

• کابل‌کشی روی "ورودی سلول فعال هنگام بسته شدن" با تست خودکار - شکل 15

## چراغ نارنجی 230V - شکل 16

اخطار قبلی چراغ نارنجی (2 ثانیه قبل از حرکت درب) قابل فعال شدن با دیپ سوئیچ 11.

## آنتن - شکل 17

## قفل الکتریکی 12Vac (شماره فنی 9019552) - شکل 18

تغذیه قفل الکتریکی همراه با جعبه کنترل ارایه نمی‌شود.

## سوئیچ کلیدی - شکل 19

## آیفون تصویری - شکل 20

## 7 - تنظیم پارامترهای پیشرفته

تغییر وضعیت دیپ سوئیچ فوری در نظر گرفته می‌شود. به عنوان پیش فرض، تمام دیپ سوئیچ‌ها روی OFF هستند.

## 7.1 گشتاور موتورهای 1 و 2 - دیپ سوئیچ‌های 1 تا 4

تنظیم	DIP - SW 2	DIP - SW 1	
گشتاور 100%	OFF	OFF	تنظیم گشتاور موتور 1
گشتاور 75%	ON	OFF	
گشتاور 50%	OFF	ON	
گشتاور 25%	ON	ON	
تنظیم	DIP - SW 4	DIP - SW 3	
گشتاور 100%	OFF	OFF	تنظیم گشتاور موتور 2
گشتاور 75%	ON	OFF	
گشتاور 50%	OFF	ON	
گشتاور 25%	ON	ON	

## 7.2 حالت 1 لنگه درب - دیپ سوئیچ 5

تنظیم	DIP - SW 5	
عملکرد 2 موتور	OFF	عملکرد فقط یک موتور
خروجی M2 تغذیه نشده است.	ON	تمام حالت های عملکرد می‌توانند مورد استفاده قرار گیرند.

## 7.3 فاصله لنگه درب‌ها هنگام بسته شدن - دیپ سوئیچ 6

تنظیم	DIP - SW 6	
فاصله در هنگام بسته شدن با فاصله یکسان هنگام باز شدن، هنگام برنامه ریزی تنظیم شده است	OFF	فاصله هنگام بسته شدن 20 ثانیه
	ON	

## 7.4 حالت‌های عملکرد - دیپ سوئیچ‌های 7 تا 9

تنظیم	DIP - SW 9	DIP - SW 8	DIP - SW 7	ترتیبی
هر فشار بر روی دکمه ریموت کنترل باعث حرکت موتور (موقعیت اولیه: درب بسته) برحسب سیکل بعدی می‌شود: باز شدن، توقف، بسته شدن، توقف، باز شدن ...	OFF	OFF	OFF	ترتیبی + زمان بندی بسته شدن خودکار

عملکرد در حالت بسته شدن اتوماتیک فقط وقتی میسر است که سلول‌های فتوالکتریک نصب شده باشند.  
در حالت ترتیبی با زمان بندی بسته شدن اتوماتیک:  
- بسته شدن درب پس از مدت زمان بندی برنامه ریزی شده با پتانسیومتر TIME به صورت اتوماتیک انجام می‌شود،  
- فشار بر روی دکمه ریموت کنترل، حرکتی که در حال انجام است و زمان بندی بسته شدن را دچار وقفه می‌کند (درب باز می‌ماند).

## نیمه اتوماتیک

	OFF	ON	OFF
در حالت نیمه اتوماتیک، درب همیشه بسته یا باز است: - فشار بر روی دکمه ریموت کنترل هنگام باز شدن بدون تأثیر است، - فشار بر روی دکمه ریموت کنترل هنگام بسته شدن باعث باز شدن مجدد درب می‌شود.			

## اتوماتیک

	ON	ON	OFF
در حالت اتوماتیک، موقعیت نهایی درب همیشه بسته است. عملکرد در حالت بسته شدن اتوماتیک فقط وقتی میسر است که سلول‌های فتوالکتریک نصب شده باشند. - بسته شدن درب پس از مدت زمان بندی برنامه ریزی شده با پتانسیومتر TIME به صورت اتوماتیک انجام می‌شود، - فشار بر روی دکمه ریموت کنترل هنگام باز شدن بدون تأثیر است، - فشار بر روی دکمه ریموت کنترل هنگام بسته شدن باعث باز شدن مجدد درب می‌شود، - فشار بر روی دکمه ریموت کنترل هنگام زمان بندی بسته شدن زمان بندی را انجام می‌دهد (درب از ابتدای زمان بندی جدید بسته می‌شود). اگر مانعی در محدوده تشخیص سلول‌ها وجود داشته باشد، درب بسته نمی‌شود. فقط وقتی مانع برداشته شود، درب بسته می‌شود.			

## اتوماتیک + متوقف کردن سلول

	OFF	OFF	ON
در حالت اتوماتیک، موقعیت نهایی درب همیشه بسته است. عملکرد در حالت بسته شدن اتوماتیک فقط وقتی میسر است که سلول‌های فتوالکتریک نصب شده باشند. پس از باز شدن درب، عبور از جلوی سلول‌ها (اگر ورودی سلول فعال در بسته شدن فعال باشد) باعث بسته شدن درب پس از زمان بندی کوتاه می‌شود (2 ثانیه ثابت). اگر عبور از جلوی سلول‌ها انجام نشود، بسته شدن درب پس از زمان بندی بسته شدن برنامه ریزی شده با پتانسیومتر TIME به صورت اتوماتیک انجام می‌پذیرد. اگر مانعی در محدوده تشخیص سلول‌ها وجود داشته باشد، درب بسته نمی‌شود. فقط وقتی مانع برداشته شود، درب بسته می‌شود.			

## فشار طولانی دکمه‌های سیمی

	ON	ON	ON
کنترل درب توسط فشار ممتد بر روی کنترل سیمی انجام می‌شود: باز شدن بر روی ورودی کنترل باز شدن، بسته شدن بر روی ورودی کنترل بسته شدن، کنترل‌های رادیویی و عبور عابر پیاده غیر فعال هستند. در عملکرد فشار طولانی دکمه‌های سیمی، ناحیه کاهش سرعت وجود ندارد، این حالت عملکرد بدون برنامه ریزی قابل فعال شدن است.			

## 7.5 فشار اولیه - دیپ سوئیچ 10

تنظیم	DIP - SW 10	
بدون فشار اولیه	OFF	با فشار اولیه: قبل از باز شدن، موتورهای کمی فشار در هنگام بسته شدن ایجاد می‌کنند.
	ON	

## 7.6 اخطار قبلی چراغ نارنجی - دیپ سوئیچ 11

تنظیم	DIP - SW 11	
بدون اخطار قبلی	OFF	با اخطار قبلی 2 ثانیه‌ای قبل از حرکت
	ON	

## 7.7 تست خودکار سلول‌ها هنگام بسته شدن دیپ سوئیچ 12

تنظیم	DIP - SW 12	
بدون تست خودکار	OFF	با تست خودکار: تست خودکار تنها برای سلول متصل به ورودی سلول فعال در بسته شدن موجود است.
	ON	

## 4 - راه اندازی سریع

در مدت برنامه ریزی، فشار 2 ثانیه‌ای دکمه SET برنامه ریزی را به وقفه می‌اندازد. طی مدت برنامه ریزی، ورودی‌های ایمنی فعال هستند.

## 5 - تست عملکرد

## 5.1 استفاده از ریموت کنترل‌ها - شکل 10

حالت عملکرد ترتیبی پیش فرض است

## 5.2 عملکرد سلول‌های فتوالکتریک

مانع در برابر سلول‌ها در بسته شدن = درب متوقف و دوباره باز می‌شود.  
وجود مانع در مقابل سلول‌ها در هنگام باز شدن = درب متوقف می‌شود.

## 5.3 عملکرد حسگر لبه

تشخیص مانع در باز شدن/بسته شدن = توقف + عقب رفتن.

## 5.4 عملکردهای خاص

به دفترچه راهنمای استفاده مراجعه کنید.

## 6 - اتصال تجهیزات جانبی

## 6.1 نقشه کلی کابل‌کشی - شکل 11

پایه‌ها	نمایش جعبه ترمینال‌ها	اتصالات	شرح
1	L	تغذیه 230 V	
2	N		
3 - 4		سیم زمین	
5 - 6 - 7	M1	موتور 1	موتوری که اول باز می‌شود
8 - 9 - 10	M2	موتور 2	موتوری که دوم باز می‌شود
11 - 12	Flash	خروجی چراغ نارنجی 230V	مدیریت چشمک زدن توسط چراغ نارنجی
13 - 14	Puls	مدول برای قفل الکتریکی	مدول برای هدایت قفل
15	0 V	تغذیه 24 V تجهیزات جانبی	حداکثر 315 mA برای مجموعه تجهیزات جانبی روی تمام خروجی‌ها
16	24 V		
17	تست	خروجی تست ایمنی	
18	عمومی		
19	Sec Cell - o	سلول فعال هنگام باز شدن	
20	Sec Cell - c	سلول فعال هنگام بسته شدن	
21	ESE	حسگر لبه مقاومت پذیر 8k2	
22	اتصال	ورودی کنترل باز شدن / کامل	
23	عمومی		
24	اتصال	ورودی کنترل عبور عابر پیاده / بسته شدن	
25	هسته	آنتن	
26	دسته سیم		

## 6.2 مشخصات تجهیزات مختلف

## سلول‌های فتوالکتریک

- کابل‌کشی روی "ورودی سلول فعال هنگام باز شدن" - شکل 12 (تست خودکار در باز شدن در دسترس نیست)
- کابل‌کشی روی "ورودی سلول فعال هنگام بسته شدن" - با تست خودکار - DIP SW12 روی ON - شکل 13 - بدون تست خودکار - شکل 14

## 4.1 ریموت کنترل‌ها را برای عملکرد در باز شدن کامل در حافظه ثبت کنید شکل 8

امکان ثبت تا 36 کانال کنترل در حافظه وجود دارد.

- انجام این فرآیند بر روی کانالی که قبلاً در حافظه ثبت شده است، باعث حذف آن می‌شود.
- دکمه PROG (علامت 7، شکل 3) را 2 ثانیه فشار دهید. نشانگر قرمز به طور ثابت روشن می‌شود.
- دکمه ریموت کنترل که باز شدن کامل درب را کنترل خواهد کرد، فشار دهید. نشانگر قرمز شروع به چشمک زدن می‌کند، ریموت کنترل در حافظه ثبت شده است.

## 4.2 بررسی جهت گردش موتورها

- جریان برق شهر را قطع کنید.
- لنگه درب‌ها را در وضعیت میانی قرار دهید و موتورها را غیر فعال کنید.
- برق شهر را مجدداً وصل کنید.
- درب را با ریموت کنترل ثبت شده در حافظه یا یک ابزار کنترل منصل به ورودی کنترل دارای سیم کشی، کنترل کنید. درب باید باز شود.
- اگر بسته شد، درب را لنگه متوقف کنید، برق شهر را قطع نمایید سپس سیم‌های روی پایه‌های 5 و 7 یا 8 و 10 جعبه کنترل را معکوس کنید.
- موتورها را فعال کنید.
- لنگه درب‌ها را در وضعیت بسته قرار دهید و موتورها را غیر فعال کنید.
- برق شهر را مجدداً وصل کنید.

## 4.3 برنامه ریزی مسیر حرکت لنگه درب‌ها - شکل 9

برنامه ریزی امکان ذخیره زمان‌های عملکرد هر موتور را در سرعت عادی، در مرحله کاهش سرعت و فاصله بین لنگه درب‌ها را فراهم می‌کند.

برنامه ریزی شامل اجرای تنها یک بار باز شدن هر دو لنگه درب است. عملکرد در هنگام بسته شدن همان عملکرد در باز شدن است (همان ناحیه کاهش سرعت، همان فاصله بین لنگه درب‌ها).

## انجام برنامه ریزی مسیر حرکت لنگه درب‌ها

برای انجام برنامه ریزی، درب باید بسته و موتورها غیرفعال باشند.



اگر یک کاربرد تک لنگه به کمک دیپ سوئیچ مربوطه انتخاب شده باشد، فقط خروجی موتور 1 تغذیه می‌شود (در این صورت مرحله [3] را انجام ندهید).

- دکمه SET را 2 ثانیه فشار دهید. نشانگرهای POWER و SET چشمک می‌زنند.
- برای اجرای برنامه ریزی، یکی از دکمه‌های ریموت کنترل ثبت شده در حافظه را فشار دهید. لنگه درب هدایت شده توسط M1 باز می‌شود.
- وقتی فاصله مورد نظر بین لنگه درب M1 و لنگه درب M2 به دست آمد، دوباره دکمه ریموت کنترل ثبت شده در حافظه را فشار دهید. لنگه درب هدایت شده توسط M2 باز می‌شود. **تذکر:** فاصله بین دو لنگه درب می‌تواند از 0 تا 10 ثانیه باشد. اگر فاصله‌های مورد نظر نیست، به محض راه افتادن اولین لنگه درب، یک بار دیگر ریموت کنترل را فشار دهید. اگر پس از 10 ثانیه از حرکت اولین لنگه درب هیچ فشاری وارد نشود، فاصله بین دو لنگه درب 10 ثانیه خواهد بود.
- وقتی لنگه درب هدایت شده توسط M1 به موقعیت کاهش سرعت مورد نظر رسید، دکمه ریموت کنترل ثبت شده در حافظه را فشار دهید. لنگه درب هدایت شده توسط M1 حرکت باز شدن خود را با سرعت کم به پایان می‌رساند. لنگه درب هدایت شده توسط M2 با تأخیر ذخیره شده در مرحله [3] سرعت را کاهش می‌دهد. مراحل کاهش سرعت لنگه درب‌ها یکسان خواهند بود. **تذکر:** اگر کاهش سرعتی مورد نظر نیست، این مرحله را انجام ندهید.
- وقتی لنگه درب‌ها به طور کامل باز هستند، چند ثانیه صبر کنید سپس دکمه ریموت کنترل ثبت شده در حافظه را فشار دهید. در صورت وجود باد یا شکل دیگری از مقاومت، دومین فشار اضافی باز شدن کامل درب را تضمین می‌کند. برنامه ریزی تمام شده است. نشانگر AUTO به صورت ثابت روشن است. **تذکر:** اگر کاهش سرعتی مورد نظر نیست، باید وقتی لنگه درب‌ها به طور کامل باز هستند، 2 بار پی در پی فشار دهید.

## 3 - نصب

⚠️ **اتصالات الکتریکی حتماً باید توسط تکنیسین برق حرفه‌ای انجام شود.**  
اطمینان حاصل کنید که کلیه ضوابط ملی مرتبط با نصب و عملکرد دستگاه‌های الکتریکی رعایت شده است.

سیم‌های رسانای قابل دسترس، که از محفظه الکتریکی بیرون زده‌اند، باید در برابر پارگی محافظت شوند (به عنوان مثال با یک گلند کابل متناسب با مقاومت کششی). سیم‌های رسانای قابل دسترس باید در برابر نیروی کشش  $100\text{ N}$  و نیروی پیچش  $0,35\text{ Nm}$  مقاومت کنند. باید عایق سیم‌های هادی را در مقابل سایندهایی محافظت کنند. تجهیزات عبور کابل باید آب بندی حداقل IP44 را تضمین نماید.

تمام کابل‌ها باید بدون خمیدگی از زیر در موتور نصب شوند.  
توصیه می‌شود از لوله یا شیلنگ برای نصب کابل‌های الکتریکی استفاده گردد.  
برای کابل تغذیه، از یک کابل مقطع  $1,5$  میلی‌متر مربع استفاده کنید.  
برای کابل کشی موتورها و تجهیزات جانبی، از کابل‌های با مقطع  $0,75$  متر مربع استفاده نمایید.

برای اجتناب از هرگونه تداخل، با استفاده از روکش‌های کابل جداگانه، کابل‌های تغذیه  $230\text{V}$  را از کابل‌های کنترل فشار ضعیف جدا کنید. کابل‌های تغذیه  $230\text{V}$  را با هم (مثلاً با یک بست) نگه دارید و آن‌ها را در نزدیک ترین محل به کانکتورها (پایه 1 تا 12) از روکش بیرون خارج کنید. همین کار را با کابل‌های تغذیه تجهیزات جانبی  $24\text{V}$  (پایه 13 تا 26) انجام دهید.  
اگر برای کابل تغذیه موتورسیم رابط مورد نیاز است، از یک کابل تعیین شده برای نصب متحرک در خارج استفاده کنید.

### 3.1 نصب جعبه کنترل - شکل 4

- حداکثر طول مجاز کابل‌ها که جعبه کنترل را به موتورها متصل می‌کند 20 متر است.  
- جعبه کنترل را در ارتفاع حداقل 40 سانتیمتری از زمین نصب کنید.  
- از پیچ‌های مناسب با نوع پایه نگهدارنده نصب استفاده کنید.

- [1] از کف جعبه کنترل برای ترسیم نقاط نصب بر روی نگهدارنده استفاده کنید.  
**توجه:** بررسی کنید که جعبه کنترل تراز باشد.
- [2] پایه نگهدارنده را سوراخ کنید.
- [3] جعبه کنترل را نصب کنید.

### 3.2 کابل‌کشی موتورها - شکل 5

**i** **M1** موتوری است که روی لنگه دربی که در ابتدا باز می‌شود و در آخر بسته می‌شود نصب شده است.

- [1] موتور لنگه دربی که در ابتدا باز و در آخر بسته می‌شود را روی کانکتور M1 (پایه‌های 5، 6 و 7) کابل کشی کنید. کابل عمومی موتور (سیم آبی) باید به پایه 6 متصل شود.
  - [2] یکی از خازن‌های ارایه شده با موتورها را روی پایه‌های 5 و 7 کابل کشی کنید.
  - [3] دومین موتور را روی کانکتور M2 (پایه‌های 8، 9 و 10) کابل کشی کنید. کابل عمومی موتور (سیم آبی) باید به پایه 9 متصل شود.
  - [4] خازن دیگر ارایه شده با موتورها را روی پایه‌های 8 و 10 کابل کشی کنید.
  - [5] سیم زمین موتورها را به پایه 4 کابل کشی کنید.
- i** یک مرحله بررسی کابل‌کشی موتورها و جهت باز شدن لنگه درها در ابتدای راه اندازی موتور در نظر گرفته شده است (بخش 4.2).
- [6] خازن‌ها را در پایین جعبه با بست تثبیت کنید.

### 3.3 اتصال حسگر لبه مقاومت پذیر $8,2\text{ k}\Omega$ (شماره فنی 9019589) - شکل 6

⚠️ جهت انطباق نصب محصول، نصب حسگر لبه فعال الزامی است.

### 3.4 اتصال به برق شهر - شکل 7

وقتی جعبه کنترل تحت ولتاژ قرار دارد، نشانگر POWER چشمک می‌زند.

⚠️ در صورت جدا شدن، سیم زمین باید همیشه بلندتر از فاز  $L$  و نول  $N$  باشد.

## 2 - توصیف محصول

### 2.1 زمینه استفاده

جعبه کنترل CB 230 RTS برای کنترل یک یا دو موتور  $230\text{V}$  سامفی، برای باز و بسته شدن درب‌ها در نظر گرفته شده است.  
**تعداد سیکل در هر ساعت:** 10 سیکل/ساعت در  $20^\circ\text{C}$  به صورت یکسان توزیع شده در هر ساعت (بر حسب نوع دستگاه می‌تواند تغییر کند)

### 2.2 توصیف جعبه کنترل - شکل 1


ردیف	عملکرد
1	درپوش
2	پیچ درپوش
3	برد الکترونیکی
4	جعبه ترمینال
5	فیوز بدکی

### 2.3 ابعاد - شکل 2

### 2.4 مشخصات برد الکترونیکی - شکل 3

ردیف	عملکرد	شرح
1	نشانگر POWER	☀️ : هنگام اولین برق رسانی، برنامه ریزی انجام نشده است ☀️ : ایراد روی قسمت الکترونیک (موتور حرارتی، ...) ☀️ : برنامه ریزی اجرا شده
2	نشانگر SET	☀️ : برنامه ریزی در حال اجرا
3	دکمه SET	اجرا / حذف برنامه ریزی مسیر حرکت لنگه درب‌ها
4	پتانسیومتر TIME	تنظیم زمان بندی بسته شدن خودکار
5	دیب سوئیچ	1 - 2 گشتاور موتور 2 - 3 گشتاور موتور 3 - 4 عملکرد 1 یا 2 موتور 4 - 5 فاصله لنگه‌های درب هنگام بسته شدن (برای تنظیمات خاص دستگاه)
6	نشانگر PROG	7 - 8 - 9 حالت‌های عملکرد 10 فشار اولیه 11 اخطار قبلی چراغ نارنجی 12 تست خودکار سلول‌ها هنگام بسته شدن
7	دکمه PROG	☀️ : دریافت سیگنال رادیویی ☀️ : در انتظار ثبت در حافظه ابزار کنترل رادیویی
8	جعبه ترمینال	ثبت در حافظه / حذف ابزار کنترل رادیویی
9	نشانگر "ورودی سلول فعال هنگام باز شدن"	تغذیه جعبه کنترل، کابل‌کشی موتورها و تجهیزات جانبی ☀️ : ایراد یا مانع در برابر سلول‌های فتوالکترونیک
10	نشانگر "ورودی سلول فعال هنگام بسته شدن"	☀️ : ایراد یا مانع در برابر سلول‌های فتوالکترونیک
11	نشانگر ورودی حسگر لبه مقاوم	☀️ : ایراد یا فعال شدن حسگر لبه مقاوم
12	نشانگر ورودی کنترل کامل	☀️ : ورودی فعال
13	نشانگر ورودی کنترل عبور عابر پیاده	☀️ : ورودی فعال
14	فیوز F1 2,5 AT	محافظ موتورها و چراغ نارنجی $230\text{V}$
15	فیوز F2 100 mA T	محافظ خروجی‌های تجهیزات جانبی $24\text{V}$ در حالت بار اضافی
16	فیوز F3 315 mA T	محافظ خروجی‌های تجهیزات جانبی $24\text{V}$ در صورت اتصال کوتاه

- وقتی درب با مانعی 50 میلیمتر بالاتر از نیمه ارتفاع لنگه درب برخورد می‌کند، موتور جهت خود را عوض می‌کند.
- < تجهیزات ایمنی:

 هشدار
در صورت عملکرد در حالت اتوماتیک یا کنترلی که در دید نیست، نصب سلول‌های فتوالکترونیک الزامی است.

در حالت عملکرد حالت اتوماتیک یا چنانچه درب به معبر عمومی باز می‌شود، مطابق با مقررات کشوری که موتور در آن راه‌اندازی می‌شود، نصب یک چراغ نارنجی می‌تواند الزامی باشد.

#### < احتیاط‌های در مورد پوشش

زیورآلات خود را هنگام نصب باز کنید (دستبند، زنجیر و غیره). برای عملیات رسیدگی، سوراخ کاری و جوشکاری از محافظ‌های مناسب استفاده کنید (عینک مخصوص، دستکش، گوشی ضد صدا، و غیره).

#### 1.6 مقررات

بدین وسیله، سامفی اعلام می‌دارد که دستگاه با الزامات ضروری و دستورالعمل‌های اروپایی مطابقت دارد. گواهی انطباق محصول در آدرس اینترنتی در آدرس اینترنتی [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) (CB 230 RTS) قابل دسترسی است.

#### 1.7 پشتیبانی


شاید با مشکلاتی در نصب موتور خود یا سؤالات بدون پاسخ مواجه شوید. از تماس با ما تردید نکنید، متخصصان ما برای جوابگویی در خدمت شما هستند. نشانی اینترنتی: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

### 1.3 بررسی‌های اولیه < محدوده محل نصب

<b>توجه</b>
روی موتور آب نپاشید. موتور را در محیط قابل اشتعال نصب نکنید.

< وضعیت دربی که موتور باید بر روی آن نصب شود به دستورالعمل‌های ایمنی موتور سامفی رجوع کنید.

### 1.4 تجهیزات اولیه الکتریکی

 خطر
نصب جریان برق باید مطابق با استانداردهای رایج کشوری که در آن موتور نصب می‌شود و توسط فرد متخصص انجام شود. سیم برق باید انحصاراً به موتور وصل شود و مجهز به محافظ تشکیل شده از موارد زیر باشد:
- یک فیوز یا فیوز خودکار 10 آمپر،
- و سیستم حفاظت دیفرانسیل (30 mA).
یک مدار شکن سه قطبی تغذیه باید پیش بینی شود. توصیه می‌شود دستگاه به یک صاعقه گیر نصب شود (جریان پسماند حداکثر 2 kV).

#### < عبور کابل‌ها

کابل‌های زیر زمینی باید به روکش محافظ با قطر کافی برای عبور کابل موتور و کابل‌های تجهیزات مجهز باشند. برای کابل‌هایی که دفن نشده‌اند، از یک گرومت که تحمل عبور خودروها را داشته باشد استفاده کنید (شماره فنی 2400484).

### 1.5 دستورالعمل‌های ایمنی مرتبط با نصب

 خطر
قبل از پایان عملیات نصب، موتور را با به منبع تغذیه (برق شهر، باتری یا تغذیه خورشیدی) وصل نکنید.

 هشدار
تغییر هر یک از قطعات محتوی در این کیت یا استفاده از قطعه اضافی توصیه نشده در این راهنما اکیداً ممنوع است.

مراقب درب در حال حرکت باشید و تا وقتی که نصب به اتمام نرسیده است افراد را دور از محل نگه دارید. از چسب برای نصب موتور استفاده نکنید.

<b>توجه</b>
هر گونه تجهیزات کنترل ثابت را در ارتفاع حداقل 1,5 متری و در مقابل دید اما به دور از قسمت‌های متحرک نصب کنید.

 خطر
جهت انطباق نصب محصول، نصب حسگر لبه فعال الزامی است.

بعد از نصب، اطمینان حاصل کنید که:

- مکانیزم به درستی تنظیم شده است
- تجهیزات خلاص کن دستی به خوبی کار می‌کند



# 1 - دستورالعمل‌های ایمنی

این نشانه خطری را علامت می‌دهد که درجات مختلف آن در زیر مشخص شده است.	
<b>خطر</b>	
به محض وجود خطر منتهی به خطر مرگ یا جراحات‌های جدی، این علامت نشان داده می‌شود	
<b>هشدار</b>	
خطری را که ممکن است منجر به مرگ یا جراحات‌های جدی شود، علامت می‌دهد	
<b>احتیاط</b>	
خطری را که ممکن است منجر به جراحات‌های سبک یا نسبتاً جدی شود، علامت می‌دهد	
<b>توجه</b>	
خطری را که ممکن است منجر به خرابی یا از بین رفتن محصول شود، علامت می‌دهد	

## 1.1 هشدار - دستورالعمل‌های مهم ایمنی

رعایت کلیه این دستورالعمل‌ها جهت ایمنی افراد بسیار مهم است زیرا نصب اشتباه یک دستگاه می‌تواند جراحات‌های جدی را به دنبال داشته باشد. از این دستورالعمل‌ها نگهداری کنید.

نصب و تنظیم موتور باید توسط یک نصاب، فرد متخصص در زمینه اتوماسیون منازل، مطابق با قوانین کشوری که در آن دستگاه نصب می‌شود، انجام پذیرد.

راهنمای استفاده و راهنمای نصب باید به خریدار نهایی تحویل داده شود و قید شود که نصب، تنظیم و نگهداری موتور باید توسط یک فرد متخصص در زمینه اتوماسیون منازل صورت پذیرد.

## 1.2 مقدمه

### < اطلاعات مهم

این محصول یک جعبه کنترل برای درب‌های لولایی با استفاده مسکونی است. جهت انطباق با استاندارد EN 60335-2-103، این محصول باید الزاماً با یک موتور سامفی نصب شود. مجموعه تحت نام موتور معرفی شده است. هدف از این دستورالعمل‌ها، تضمین استانداردهای مقرر و همچنین الزامات ایمنی اشیاء و اشخاص است.



هشدار

هر گونه استفاده از این محصول غیر از موارد تعریف شده در این دفترچه ممنوع است (به پاراگراف "زمینه استفاده" راهنمای نصب مراجعه کنید). سامفی هیچ گونه مسئولیتی در قبال استفاده‌های غیر مجاز یا عدم رعایت دستورالعمل‌های مندرج در این دفترچه راهنما نداشته و ضمانت‌نامه محصول از درجه اعتبار ساقط خواهد شد. استفاده از هر گونه تجهیزات ایمنی تأیید نشده توسط سامفی ممنوع است.

در صورت بروز تردید هنگام نصب موتور یا برای کسب اطلاعات بیشتر، به سایت اینترنتی [www.somfy.com](http://www.somfy.com) رجوع کنید.

در صورت تحول استانداردها یا موتورها، این دستورالعمل‌ها می‌توانند اصلاح شوند.

# نسخه ترجمه شده دفترچه راهنما

## فهرست

<b>1 دستورالعمل‌های ایمنی</b>	1
1.1 هشدار - دستورالعمل‌های مهم ایمنی	1
1.2 مقدمه	1
1.3 بررسی‌های اولیه	2
1.4 تجهیزات اولیه الکتریکی	2
1.5 دستورالعمل‌های ایمنی مرتبط با نصب	2
1.6 قوانین	2
1.7 پشتیبانی	2
<b>2 - توصیف محصول</b>	3
2.1 زمینه استفاده	3
2.2 توصیف جعبه کنترل - شکل 1	3
2.3 ابعاد - شکل 2	3
2.4 مشخصات برد الکترونیکی - شکل 3	3
<b>3 - نصب</b>	3
3.1 نصب جعبه کنترل - شکل 4	3
3.2 کابل‌کشی موتورها - شکل 5	3
3.3 اتصال حسگر لبه مقاومت پذیر 8,2 kΩ (شماره فنی 9019589) - شکل 6	3
3.4 اتصال به برق شهر - شکل 7	3
<b>4 راه اندازی سریع</b>	4
4.1 ریموت کنترل‌ها را برای عملکرد در باز شدن کامل در حافظه ثبت کنید شکل 8	4
4.2 بررسی جهت گردش موتورها	4
4.3 برنامه ریزی مسیر حرکت لنگه درب‌ها - شکل 9	4
<b>5 - تست عملکرد</b>	4
5.1 استفاده از ریموت کنترل‌ها - شکل 10	4
5.2 عملکرد سلول‌های فتو الکتریک	4
5.3 عملکرد حسگر لبه	4
5.4 عملکردهای خاص	4
<b>6 اتصال تجهیزات جانبی</b>	4
6.1 نقشه کلی کابل‌کشی - شکل 11	4
6.2 مشخصات تجهیزات مختلف	4
<b>7 - تنظیم پیشرفته پارامترها</b>	5
7.1 گشتاور موتورهای 1 و 2 - دیپ سوئیچ‌های 1 تا 4	5
7.2 حالت 1 لنگه درب - دیپ سوئیچ 5	5
7.3 فاصله لنگه درب‌ها هنگام بسته شدن - دیپ سوئیچ 6	5
7.4 حالت‌های عملکرد - دیپ سوئیچ‌های 7 تا 9	5
7.5 فشار اولیه - دیپ سوئیچ 10	5
7.6 اخطار قبلی چراغ نارنجی - دیپ سوئیچ 11	5
7.7 تست خودکار سلول‌ها هنگام بسته شدن - دیپ سوئیچ 12	5
7.8 تنظیم زمان بندی بسته شدن - شکل 21	5
<b>8 - برنامه ریزی ریموت کنترل‌ها</b>	6
8.1 ثبت در حافظه ریموت کنترل‌های 2 یا 4 دکمه‌ها برای درب عابر پیاده - شکل 22	6
8.2 ثبت در حافظه ریموت کنترل 3 دکمه - شکل 23	6
<b>9 - حذف ریموت کنترل‌ها و کلیه تنظیمات از حافظه</b>	6
9.1 حذف ریموت کنترل‌های ثبت شده در حافظه - شکل 24	6
9.2 حذف برنامه ریزی - شکل 25	6
<b>10 - عیب‌یابی</b>	6
10.1 تعمیر حسگر لبه	6
<b>11 - مشخصات فنی</b>	6

## 11 - المواصفات الفنية

الخصائص العامة	
منبع الطاقة	230/220 فولت - 60/50 هرتز
الحد الأقصى للطاقة المستهلكة	القدرة القصوى للمحركات 520 وات
ظروف الاستعمال المناخية	- 20 ° مئوية/+ 60 ° مئوية - IP44
التردد اللاسلكي لـ Somfy	RTS 433,42 ميغاهرتز
عدد القنوات التي يمكن تخزينها	128
التوصيلات	
مدخل التأمين القابل للضبط عند الغلق	النوع: توصيل ثانوي: NC التوافق: خلايا كهروضوئية إرسال/استقبال - خلية انعكاسية - قضيب استشعار مقاوم 8,2 kΩ
مدخل وحدة التحكم السلوكية	توصيل ثانوي: NO
مخرج المصباح البرتقالي	230 فولت - 60 وات
مخرج اختبار مدخل السلامة	نعم: للاختبار التلقائي الممكن للخلية عند الغلق
مخرج منبع طاقة التوايح	24 فولت جهد متردد - 315 مللي أمبير بحد أقصى
مدخل الهوائي المنفصل	نعم: هوائي متوافق RTS (مرجع 2400472)
التشغيل	
وضع الغلق التلقائي	نعم: توقيت إعادة غلق قابل للبرمجة من صفر ثانية إلى 120 ثانية
تحذير المصباح البرتقالي	قابل للبرمجة: بدون أو مع تحذير (مدة ثابتة 2 ث)
أمر الفتح لمرور المشاة	نعم: فتح كامل للمصراع الألي بواسطة M1
سرعة الاقتراب من الغلق	افتراضيا 33% من السرعة العادية
الصدمة الهيدروليكية - تحرير القفل الكهربائي	قابل للضبط: مفعّل - غير مفعّل
تفاوت المصراعين	قابل للضبط

## 7.8 ضبط توقيت الغلق - شكل 21

قم بضبط توقيت الغلق (حتى 120 ثانية) باستخدام مقياس الجهد TIME عندما يتم اختيار وضع التشغيل "تتابعي + توقيت الغلق التلقائي" أو "تلقائي" أو "تلقائي + إيقاف الخلية".  
- قم بإدارة مقياس الجهد إلى اليمين لزيادة التوقيت.  
- قم بإدارة مقياس الجهد إلى اليسار لتقليل التوقيت.

## 8 - برمجة أجهزة التشغيل عن بعد

## 8.1 تخزين أجهزة التشغيل عن بعد ذات الزرين أو الأربعة أزرار للفتح للمشاة بالذاكرة - شكل 22

- [1]. اضغط (ثانيتين) على زر PROG (علامة 7، شكل 3). فتضيء لمبة البيان الحمراء بشكل مستمر.
- [2]. اضغط مرة ثانية على زر PROG. فتومض لمبة البيان الحمراء ببطء.
- [3]. اضغط على زر جهاز التشغيل عن بعد الذي سيتحكم في فتح البوابة للمشاة. فتومض لمبة البيان الحمراء، وبذلك يكون قد تم تخزين جهاز التشغيل عن بعد.

## 8.2 تخزين أجهزة التشغيل عن بعد ذات الثلاثة أزرار بالذاكرة - شكل 23

- [1]. اضغط (ثانيتين) على زر PROG (علامة 7، شكل 3). فتضيء لمبة البيان الحمراء بشكل مستمر.
- [2]. اضغط على زر جهاز التشغيل عن بعد. فتومض لمبة البيان الحمراء ببطء، وبذلك يكون قد تم تخزين جهاز التشغيل عن بعد.

وظائف أزرار جهاز التشغيل عن بعد ذي الثلاثة أزرار

v	my	Λ
الغلق الكامل	Stop	الفتح الكامل

## 9 - محو أجهزة التشغيل عن بعد ومحو جميع أوضاع الضبط

## 9.1 محو أجهزة التشغيل عن بعد المخزنة بالذاكرة - شكل 24

يؤدي إلى محو جميع أجهزة التشغيل عن بعد المخزنة بالذاكرة.

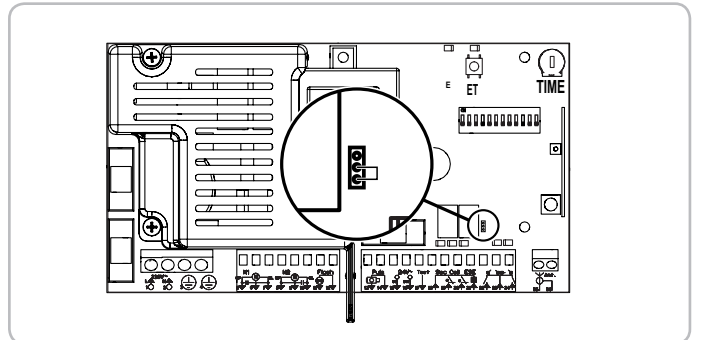
## 9.2 محو البرمجة - شكل 25

يؤدي إلى محو البرمجة: التفاوت بين المصراعين، منطقة التباطؤ في نهاية المشوار.

## 10 - تشخيص الأعطال

## 10.1 إصلاح عطل بقضيب الاستشعار

ضع المشبك JP11 كما هو موضّح بالشكل أدناه:



يكون قضيب الاستشعار غير مفعّل.



يعمل المحرك بدون تأمين.

بمجرد الانتهاء من إصلاح العطل، ضع المشبك في موضعه الابتدائي واختبر قضيب الاستشعار.

نصف تلقائي	OFF	ON	OFF
في الوضع نصف التلقائي، تكون البوابة دائما مغلقة أو مفتوحة: - الضغط على زر جهاز التشغيل عن بعد أثناء الفتح لا يحدث أي تأثير، - يؤدي الضغط لمرة واحدة على زر جهاز التشغيل عن بعد أثناء الغلق إلى إعادة الفتح.			

تلقائي	ON	ON	OFF
في الوضع التلقائي، سيكون الوضع النهائي للبوابة دائما الوضع المغلق. لا يُسمح بالتشغيل في وضع الغلق التلقائي إلا إذا تم تركيب الخلايا الكهروضوئية. - يتم غلق البوابة تلقائيا بعد انقضاء فترة التوقيت المبرمجة بمقياس الجهد TIME، - الضغط على زر جهاز التشغيل عن بعد أثناء الفتح لا يحدث أي تأثير، - الضغط على زر جهاز التشغيل عن بعد أثناء الغلق يؤدي إلى إعادة الفتح، - يعيد الضغط لمرة واحدة على زر جهاز التشغيل عن بعد أثناء توقيت الغلق تشغيل التوقيت (سوف تتغلق البوابة بعد التوقيت الجديد). في حالة وجود عائق ما في منطقة اكتشاف الخلايا، فإن البوابة لا تتغلق، ثم تتغلق بعد زوال العائق.			

تلقائي + إيقاف الخلية	OFF	OFF	ON
في الوضع التلقائي، سيكون الوضع النهائي للبوابة دائما الوضع المغلق. لا يُسمح بالتشغيل في وضع الغلق التلقائي إلا إذا تم تركيب الخلايا الكهروضوئية. بعد فتح البوابة، فإن المرور أمام الخلايا (إذا كان مدخل الخلية المفعل عند الغلق مفعلا) يؤدي إلى الغلق بعد زمن قصير (ثانيتين ثابتا). إذا لم يتم المرور أمام الخلايا، تتغلق البوابة أوتوماتيكيا بعد زمن الغلق المبرمج باستخدام مقياس الجهد TIME. في حالة وجود عائق ما في منطقة اكتشاف الخلايا، فإن البوابة لا تتغلق، ثم تتغلق بعد زوال العائق.			

جهاز فصل الحركة السلكي	ON	ON	ON
يتم التحكم في البوابة عن طريق وظيفة التشغيل المستمر على وحدة تحكم سلكية فقط: فتح عند إدخال أمر OUVERTURE، غلق عند إدخال أمر FERMETURE، تكون وحدات التحكم اللاسلكية غير مفعلة. لا تكون هناك منطقة تباطؤ عند تشغيل جهاز فصل الحركة السلكي، يمكن تفعيل هذا الوضع للتشغيل بدون برمجة.			

## 7.5 الصدمة الهيدروليكية - مفتاح خفض 10

الضبط	DIP - SW 10
بدون صدمة هيدروليكية	OFF
باستخدام صدمة هيدروليكية قبل الفتح، تعطي المحركات دفعة خفيفة مع الغلق.	ON

## 7.6 تحذير المصباح البرتقالي - مفتاح خفض 11

الضبط	DIP - SW 11
بدون تحذير	OFF
مع تحذير لمدة ثانيتين قبل التحرك	ON

## 7.7 الاختبار الذاتي للخلايا عند الغلق - مفتاح خفض 12

الضبط	DIP - SW 12
بدون اختبار ذاتي	OFF
مع اختبار ذاتي: الاختبار الذاتي متاح فقط للخلايا الموصلة بمدخل الخلية المفعل عند الغلق.	ON

## خلية كهروضوئية انعكاسية

• التمديدات السلكية على "مدخل خلية مفعلة عند الغلق" مع اختبار ذاتي - شكل 10

## المصباح البرتقالي جهد 230 فولت - شكل 16

تحذير المصباح البرتقالي (ثانيتين قبل حركة البوابة) يمكن تفعيله بواسطة مفتاح خفض 11.

هوائي - شكل 17

## قفل كهربائي جهد 12 فولت تيار متردد (مرجع 9019552) - شكل 18

لا يتم توفير التغذية بالطاقة للقفل الكهربائي بواسطة خزانة التحكم.

ملاصم قفل - شكل 19

الهواتف المرئية - شكل 20

## 7 - الضبط المتقدم للبارامترات

يتم فوراً أخذ تغيير حالة مفتاح خفض في الاعتبار.  
افتراضيا، تكون كل مفاتيح خفض على وضع OFF.

## 7.1 قيم عزم المحركين 1 و 2 - مفاتيح خفض من 1 إلى 4

الضبط	DIP - SW 2	DIP - SW 1
عزم 100%	OFF	OFF
عزم 75%	ON	OFF
عزم 50%	OFF	ON
عزم 25%	ON	ON

ضبط عزم المحرك 1

الضبط	DIP - SW 4	DIP - SW 3
عزم 100%	OFF	OFF
عزم 75%	ON	OFF
عزم 50%	OFF	ON
عزم 25%	ON	ON

ضبط عزم المحرك 2

## 7.2 وضع 1 المصراع - مفتاح خفض 5

الضبط	DIP - SW 5
تشغيل المحركين	OFF
تشغيل محرك منفرد	ON
مخرج M2 ليس متصلا بمنبع الطاقة. يمكن استخدام كل أوضاع التشغيل.	

## 7.3 تفاوت المصراعين عند الغلق - مفتاح خفض 6

الضبط	DIP - SW 6
التفاوت عند الغلق مماثل للتفاوت عند الفتح، المضبوط عند البرمجة	OFF
تفاوت عند الغلق 20 ثانية	ON

## 7.4 أوضاع التشغيل - مفاتيح خفض من 7 إلى 9

الضبط	DIP - SW 9	DIP - SW 8	DIP - SW 7
أي ضغط على زر جهاز التشغيل عن بعد يؤدي إلى تحرك المحرك (الوضع الأولي: البوابة مغلقة) تبعاً للدورة التالية: فتح، توقف، غلق، توقف، فتح ...	OFF	OFF	OFF

## تتابعي + توقيت الغلق التلقائي

الضبط	ON	OFF	OFF
لا يُسمح بالتشغيل في وضع الغلق التلقائي إلا إذا تم تركيب الخلايا الكهروضوئية. في الوضع التتابعي مع زمن الغلق الأوتوماتيكي: - يتم غلق البوابة تلقائيا بعد انقضاء فترة التوقيت المبرمجة بمقياس الجهد TIME، - يقطع الضغط على زر جهاز التشغيل عن بعد كلا من التحرك الجاري وتوقيت الغلق (تظل البوابة مفتوحة).			

## 4 - التشغيل السريع

### 4.1 تخزين أجهزة التشغيل عن بعد للتشغيل على وضع الفتح الكلي - شكل 8

- يمكن تخزين حتى 36 قناة لوحات التحكم.  
تنفيذ هذا الإجراء على قناة مخزنة مسبقا سوف يؤدي لمحوها.  
[1]. اضغط (ثانيتين) على زر PROG (علامة 7، شكل 3).  
فتضيء لمبة البيان الحمراء بشكل مستمر.  
[2]. اضغط على زر جهاز التشغيل عن بعد الذي سيتحكم في الفتح الكامل للبوابة.  
فتومض لمبة البيان الحمراء، وبذلك يكون قد تم تخزين جهاز التشغيل عن بعد.

### 4.2 التحقق من اتجاه دوران المحركات

- [1]. افصل منبع الطاقة.  
[2]. يدويًا ضع المصراعين في الوضع الأوسط وقم بتأمين قفل المحركات.  
[3]. أعد توصيل التيار الكهربائي للقطاع.  
[4]. قم بالتحكم في البوابة باستخدام جهاز تشغيل عن بعد مخزن بالذاكرة أو نقطة تحكم موصلة بمدخل التحكم السلبي.  
يجب أن تفتح البوابة.  
[5]. إذا تم إغلاق البوابة، أو قفها، واقطع التغذية عن القطاع ثم عكس السلكين على الطرفين 5 و 7 أو 8 و 10 بخزانة التحكم.  
[6]. حرر قفل المحركات.  
[7]. ضع يدويًا المصراعين في الوضع المغلق ثم قم بتأمين قفل المحركات.  
[8]. أعد توصيل التيار الكهربائي للقطاع.

### 4.3 برمجة مشوار المصراعين - شكل 9

- نتيح البرمجة تسجيل زمن تشغيل كل محرك بالسرعة العادية، وفي مرحلة التباطؤ والتفاوت بين المصراعين.  
تنطوي البرمجة على تنفيذ فتحة وحيدة بين المصراعين. سيكون التشغيل أثناء الغلق نفسه أثناء الفتح (نفس منطقة التباطؤ، نفس التفاوت بين المصراعين).

### تنفيذ برمجة مشوار المصراعين

⚠ يجب إغلاق البوابة لتنفيذ البرمجة مع تأمين قفل المحركات.

**i** إذا كان قد تم اختيار تطبيق بمصراع وحيد بواسطة مفتاح خفض مناظر، فقط مخرج المحرك 1 سيتم تغذيته بالطاقة (لا يتم بتنفيذ الخطوة [3] في هذه الحالة).

- [1]. اضغط على الزر SET (لمدة ثانيتين).  
تومض لمبة البيان POWER و SET.  
[2]. اضغط على زر جهاز التشغيل عن بعد المخزن بالذاكرة لبدء البرمجة.  
ينفتح المصراع المحكوم بواسطة M1.  
[3]. عندما يتم الوصول للتفاوت المنشود بين المصراع M1 والمصراع M2، اضغط من جديد على زر جهاز التشغيل عن بعد المخزن بالذاكرة.  
ينفتح المصراع المحكوم بواسطة M2.  
**ملحوظة:** يمكن أن يتراوح التفاوت بين المصراعين بين صفر و 10 ثواني.  
إذا لم يكن مطلوباً أي تفاوت، اضغط مرة ثانية على جهاز التشغيل عن بعد، فوراً بعد تشغيل المصراع الأول.  
إذا لم يتم الضغط خلال 10 ثواني بعد تشغيل المصراع الأول، سيكون التفاوت 10 ثواني بين المصراعين.  
[4]. عندما يصل المصراع المحكوم بواسطة M1 إلى الموضع الذي يكون منشوداً التباطؤ فيه، اضغط على زر جهاز التشغيل عن بعد المخزن بالذاكرة.  
ينتهي المصراع المحكوم بواسطة M1 حركته للفتح بسرعة منخفضة.  
سيبسط المصراع المحكوم بواسطة M2 بالفترة الزمنية المسجلة في الخطوة [3].  
ستكون مراحل تباطؤ المصراعين متماثلة.  
**ملحوظة:** لا يتم بتنفيذ هذه الخطوة إذا لم يكن أي تباطؤ منشوداً.  
[5]. عندما يكون المصراعان مفتوحين بالكامل، انتظر بعض ثواني ثم اضغط على زر جهاز التشغيل عن بعد المخزن بالذاكرة. تضمن الثواني الإضافية فتح كامل للبوابة في حالة وجود رياح أو صورة أخرى من صور المقاومة.  
تم إنهاء البرمجة. تضاء لمبة البيان POWER بشكل ثابت.  
**ملحوظة:** إذا لم يكن مرغوباً في أي تباطؤ، يجب الضغط مرتين متتاليتين عندما يكون المصراعان مفتوحين بالكامل.

**i** أثناء البرمجة، يقطع الضغط لمدة ثانيتين على زر SET البرمجة. أثناء البرمجة، يتم تفعيل مداخل السلامة.

## 5 - اختبار التشغيل

### 5.1 استخدام أجهزة التحكم عن بعد - شكل 10

وضع التشغيل التتابعي افتراضياً.

### 5.2 تشغيل الخلايا الكهروضوئية

حجب الخلايا عند الغلق = تتوقف البوابة وتعاود الفتح كلياً.  
حجب الخلايا عند الفتح = تتوقف البوابة.

### 5.3 تشغيل قضيب الاستشعار

اكتشاف عائق عند الفتح/الغلق = توقف + تراجع.

### 5.4 حالات تشغيل خاصة

انظر كتيب المستخدم.

## 6 - توصيل التجهيزات الملحقة

### 6.1 مخطط للتلميذات السلوكية العمومية - شكل 11

الأطراف	بيان الأطراف	التوصيل	تعليق
1	L	منبع الطاقة 230 فولت	
2	N		
3 - 4		تربة	
5 - 6 - 7	M1	المحرك 1	محرك يفتح أولاً
8 - 9 - 10	M2	المحرك 2	محرك يفتح ثانياً
11 - 12	وميض	مخرج المصباح البرتقالي جهد 230 فولت	إدارة وميض بواسطة الضوء البرتقالي
13 - 14	Puls	وحدة للفلل الكهربائي	وحدة للتحكم في القفل
15	0 فولت	منبع طاقة 24 فولت	315 مللي أمبير بحد أقصى لإجمالي الملحقات على جميع المخارج
16	24 فولت	للتوابع	
17	اختبار	مخرج اختبار السلامة	
18		مشترك	
19	Sec Cell - o	الخلية مفعلة عند الفتح	
20	Sec Cell - c	الخلية مفعلة عند الغلق	
21	ESE	قضيب الاستشعار المقاوم 8k2	
22	تلامس	مدخل التحكم الكلي/الفتح	
23	مشترك		
24	تلامس	مدخل التحكم بالفتح لعبور المشاة/الغلق	
25	قلب	هوائي	
26	ضغيفة		

### 6.2 وصف التجهيزات الملحقة المختلفة

#### خلايا كهروضوئية

- التلميذات السلوكية على "مدخل خلية مفعلة عند الفتح" - شكل 12 (الاختبار الذاتي غير متاح عند الفتح)
- التلميذات السلوكية على "مدخل خلية مفعلة عند الغلق" - مع اختبار ذاتي - Fig. 13 - DIP SW12 sur ON
- بدون اختبار ذاتي - شكل 14

## 3 - التركيب

يجب الالتزام بتنفيذ التوصيلات الكهربائية بواسطة كهربائي محترف. تأكد من الالتزام بكل التعليمات الوطنية فيما يتعلق بتركيب وتشغيل الأجهزة الكهربائية. يجب حماية الأسلاك الموصلة التي يمكن الوصول إليها، الخارجة من علبة الكهرباء، ضد الانفصال (على سبيل المثال بواسطة مكبس مشافة مناسبة لطريقة الشد). يجب أن تتحمل الأسلاك الموصلة التي يمكن الوصول إليها جهود شد 100 نيوتن وجهود التواء 0.35 نيوتن متر. يجب أن تحمي عزل الموصلات ضد الكشط. يجب أن يكفل هذا التجهيز مرور الكابلات منع للتسرب على الأقل بدرجة IP44. يجب تركيب كل الكابلات داخل المحرك من أسفل، بدون تعوج. يُنصح باستخدام أنابيب صلبة أو مرنة لوضع الكابلات الكهربائية بالنسبة لكابلات التغذية، استخدم كابل بمقطع 1.5 مم<sup>2</sup>. بالنسبة للتمديدات السلكية للمحركات والملحقات، استخدم كابلات بمقطع 0.75 مم<sup>2</sup>. لتجنب أي تدخل، افصل كابلات التغذية جهد 230 فولت عن كابلات التحكم ذات الجهد المنخفض باستخدام قنوات منفصلة. قم بتجميع كابلات التغذية جهد 230 فولت (على سبيل المثال بواسطة طوق) وقم بتجديدها أقرب ما يكون من الموصلات (الأطراف من 1 إلى 12). تصرف بنفس الطريقة بالنسبة لكابلات تغذية الملحقات جهد 24 فولت (الأطراف من 13 إلى 26). إذا كان لازماً تركيب وصلة لكابلات تغذية المحرك، استخدم كابل صالح للوضع المتنقل بالخارج.

### 3.1 تثبيت خزانة التحكم - شكل 4

- الحد الأقصى المسموح به لطول التمديدات السلكية التي تصل خزانة التحكم بالمحركات هو 20 متر.
- قم بتركيب خزانة التحكم على ارتفاع 40 سم من الأرضية بحد أدنى.
- استخدم براغي متوافقة مع نوع دعامة التثبيت.
- [1]. استعمال الجزء الخلفي لخزانة التحكم لتحديد نقاط التثبيت على الدعامة. **تنبيه:** تحقق من أن خزانة التحكم مستوية.
- [2]. انقب الدعامة.
- [3]. قم بتثبيت خزانة التحكم.

### 3.2 التمديدات السلكية للمحركات - شكل 5

- i** M1 هو المحرك المركب على المصراع الذي ينفذ أولاً وينغلق أخيراً.
- [1]. قم بتوصيل محرك المصراع الذي يجب أن ينفذ أولاً وينغلق أخيراً على القابس M1 (الأطراف 5 و 6 و 7). يجب توصيل السلك المتعادل للمحرك (السلك الأزرق) بالطرف 6.
  - [2]. قم بتوصيل أحد المكثفات المقامة مع المحركات على الطرفين 5 و 7.
  - [3]. قم بتوصيل المحرك الثاني على القابس M2 (الأطراف 8 و 9 و 10). يجب توصيل السلك المتعادل للمحرك (السلك الأزرق) بالطرف 9.
  - [4]. بتوصيل المكثف الآخر مع المحركات على الطرفين 8 و 10.
  - [5]. قم بتوصيل سلك الأرضي للمحركات بالطرف 4.
- i** هناك مرحلة تحقق من التمديدات السلكية للمحركات ومن اتجاه فتح المصراعين يجب القيام بها في بداية تشغيل المحرك (جزء 4.2).
- [6]. قم بتثبيت المكثفات أسفل الخزانة باستخدام أطواق.

### 3.3 توصيل قضيب الاستشعار المقاوم 2,2 kΩ (مرجع 9019589) - شكل 6

تركيب قضيب استشعار مقفل إلزامي بهدف إتاحة مطابقة التركيب.

### 3.4 التوصيل بمنبع طاقة القطاع - شكل 7

عندما يتم تسليط الجهد على خزانة التحكم، تومض لمبة البيان POWER.

في حالة الانفصال، يجب أن يكون سلك الأرضي دائماً أطول من الطرف المكهرب L والطرف المحايد N.

## 2 - وصف المنتج

### 2.1 مجال التطبيق

خزانة التحكم CB 230 RTS مصممة لتشغيل محرك أو محركين 230 فولت Somfy، لفتح وعلق البوابات. عدد الدورات في الساعة 10 دورات/الساعة في درجة حرارة 20° مئوية مقسمة بانتظام على الساعة (يمكن أن تتنوع حسب نوع التركيب)

### 2.2 وصف خزانة التحكم - شكل 1

الرقم	المسمى
1	الغطاء
2	براغي الغطاء
3	بطاقة إلكترونية
4	مجموعة التوصيل الطرفية
5	الفواصل الاحتياطية

### 2.3 الأبعاد - شكل 2

### 2.4 وصف البطاقة الإلكترونية - شكل 3

○	مطفأة	☀	الوميض السريع
☀	الوميض البطيء	☀	مضاء بشكل ثابت
الرقم	التعيين	التعليقات	
1	لمبة بيان POWER	☀: عند تسليط الجهد لأول مرة، ولم يتم تنفيذ البرمجة	
		☀: خلل بالدوائر الإلكترونية (الحماية الحرارية للمحرك، ...)	
		☀: البرمجة منقذة	
2	لمبة بيان SET	☀: البرمجة الحالية	
3	زر SET	بدء/محو برمجة مشوار المصراعين	
4	مقياس فرق الجهد TIME	ضبط توقيت الغلق التلقائي	
5	مفاتيح الخفض	1 - 2 عزم المحرك 1 3 - 4 عزم المحرك 2 5 تشغيل محرك أو محركين 6 تفاوت المصراعين عند الغلق (للإعدادات الخاصة للتركيب)	
		7 - 8 - 9 أوضاع التشغيل	
		10 الصدمة الهيدروليكية	
		11 تحذير المصباح البرتقالي	
		12 الاختيار الذاتي للخلايا عند الغلق	
6	لمبة البيان PROG	☀: استقبال راديو ☀: في انتظار تخزين جهاز تحكم راديو تخزين/محو أجهزة تحكم الراديو	
7	زر PROG		
8	مجموعة التوصيل الطرفية	تغذية خزانة التحكم، التمديدات السلكية للمحركات والملحقات	
9	لمبة البيان "مدخل الخلية المفصلة عند الفتح"	☀: عيب أو حجب الخلايا الكهروضوئية	
10	لمبة البيان "مدخل الخلية المفصلة عند الغلق"	☀: عيب أو حجب الخلايا الكهروضوئية	
11	لمبة بيان مدخل قضيب الاستشعار المقاوم	☀: عيب أو تفعيل قضيب الاستشعار	
12	لمبة بيان مدخل التحكم الكامل	☀: مدخل مفعل	
13	لمبة بيان مدخل تحكم المشاة	☀: مدخل مفعل	
14	فاصم F1 2,5 AT	حماية المحركات والمصباح البرتقالي جهد 230 فولت	
15	فاصم F2 100 mAT	حماية مخارج الملحقات جهد 24 فولت في حالة التحميل الزائد	
16	فاصم F3 315 mAT	حماية مخارج الملحقات جهد 24 فولت في حالة قصر الدائرة	

- يغيّر المحرّك اتجاهه عندما تصل البوابة إلى شيء ارتفاعه 50 مم موضوع على منتصف ارتفاع المصراع.  
< تجهيزات السلامة

## 1.3 الفحوصات الابتدائية < بيئة التركيب

**تنبيه**

لا تلقي الماء على المحرّك.  
لا تقم بتركيب المحرّك في وسط انفجاري.

**تحذير**

في حالة العمل بالوضع التلقائي أو بجهاز تحكم خارج مجال الرؤية، يلزم تركيب خلايا كهروضوئية.

في حالة العمل بالوضع التلقائي أو إذا كانت البوابة تشرف على الطريق العام، قد يكون مطلوباً تركيب ضوء برتقالي، بالتوافق مع لوائح البلد التي يتم تشغيل المحرّك بها.

< احتياطات خاصة بالملابس  
اخلع كل الحلي (الأساور، السلاسل أو ما شابه) أثناء التركيب.  
بالنسبة لعمليات المعالجة والتقب واللحام، قم بارتداء الوقايات المناسبة (نظارات خاصة، قفازات، خوذة مضادة للضوضاء، إلخ).

**1.6 اللوائح**  
نحن، Somfy، نعلن أن هذا المنتج مطابق للاشتراطات الأساسية للتوجيهات الأوروبية السارية. يمكنكم الاطلاع على إعلان المطابقة بموقع الإنترنت [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) (CB 230 RTS).

**1.7 الدعم**  
قد تواجهون صعوبات في تركيب المحرّك الخاص بكم أو أسئلة دون إجابات.  
لا تترددوا في الاتصال بنا، المتخصصون التابعون لنا تحت تصرفكم للإجابة عليكم. موقع الإنترنت: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

< مرور الكابلات

يجب أن تكون الكابلات المدفونة مجهزة بعازل للحماية بفطر ملائم لتمرير كابل المحرّك وكابلات الملحقات.  
بالنسبة للكابلات غير المدفونة، قم باستخدام ممزّر كابلات يدعم مرور المركبات (مرجع 2400484)

## 1.5 إرشادات السلامة المتعلقة بالتركيب

**خطر**

لا توصل المحرّك بمنبع الطاقة (قطاع، بطارية أو شمسية) قبل الانتهاء من التركيب.

**تحذير**

منوع منعاً باتاً تعديل أحد العناصر الموردة في هذا الطاقم أو استخدام عنصر إضافي غير موصى به في هذا الدليل.

قم بمراقبة البوابة أثناء الحركة وإبقاء الأشخاص بعيدين حتى الانتهاء من التركيب.  
لا تستخدم مواد لاصقة لتثبيت المحرّك.

**تنبيه**

قم بتركيب كل أجهزة التحكم الثابتة على ارتفاع 1.5 متر على الأقل وعلى مرأى من البوابة ولكن بعيداً عن الأجزاء المتحركة.

**خطر**





تركيب قضيب استشعار مفعّل إلزامي بهدف إتاحة مطابقة التركيب.

- بعد التركيب، تأكد أن:
- الآلية مضبوطة بشكل صحيح
  - آلية الفصل اليدوي للحركة تعمل بشكل صحيح

## 1 - إرشادات السلامة

## إصدار مترجم من الدليل

## الفهرس


يشير هذا الرمز إلى خطر درجاته المختلفة مشروحة أدناه.	
<b>خطر</b>	
يشير إلى خطر يسبب الموت الفوري أو إصابات خطيرة	
<b>تحذير</b>	
يشير إلى خطر قد يسبب الموت أو إصابات خطيرة	
<b>احتياط</b>	
يشير إلى خطر قد يسبب إصابات خفيفة أو متوسطة الخطورة	
<b>تنبيه</b>	
يشير إلى خطر قد يسبب تلفا أو يدمر المنتج	

**1.1 تحذير - تعليمات أمان مهمة**  
من المهم لسلامة الأشخاص اتباع جميع التعليمات، لأن التركيب الخاطئ قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة. احتفظ بهذه التعليمات. يجب تركيب المحرك وضبطه بواسطة مسؤل تركيب، متخصص بالمحركات والتشغيل الآلي للمنازل، طبقا للوائح البلد التي سيتم التشغيل بها.  
يجب تقديم دليل الاستخدام ودليل التركيب للمستخدم النهائي مع توضيح أنه يجب تنفيذ التركيب والضبط والصيانة للمحرك بواسطة متخصص بالمحركات وبالتشغيل الآلي للمنازل.

## 1.2 مقدمة

## &lt; معلومات هامة

هذا المنتج خزانة تحكم للبوواب المصراعية، للاستخدام المنزلي. لكي يكون هذا المنتج مطابقا لمواصفة EN 60335-2-103، يجب إلزاما تركيبه مع محرك Somfy. تتم الإشارة إلى المجموعة باسم محرك. هدف هذه التعليمات بوجه خاص هو تلبية متطلبات المواصفة المذكورة وأيضا ضمان سلامة الممتلكات والأشخاص.

<b>تحذير</b>	
كل استخدام لهذا المنتج خارج مجال التطبيق الموصوف في هذا الدليل يكون ممنوعا (انظر فقرة "مجال التطبيق" بدليل الاستخدام). وهو ينفي، مثله مثل أي عدم التزام بالتعليمات المذكورة في هذا الدليل، كل مسؤولية وضمان من Somfy. ممنوع استخدام أي ملحق أمان غير معتمد بواسطة Somfy.	

إذا كان لديكم أي شك عند تركيب المحرك أو للحصول على معلومات إضافية، قوموا بزيارة الموقع الإلكتروني [www.somfy.com](http://www.somfy.com). هذه التعليمات عرضة للتعديل في حالة تطور المعايير أو المحرك.

<b>1 - إرشادات السلامة</b>	1.1 تحذير - تعليمات أمان مهمة
1	1.2 مقدمة
2	1.3 الفحوصات الابتدائية
2	1.4 التجهيز الكهربائي المسبق
2	1.5 إرشادات السلامة المتعلقة بالتركيب
2	1.6 اللوائح
2	1.7 الدعم
<b>2 - وصف المنتج</b>	2.1 مجال التطبيق
3	2.2 وصف خزانة التحكم - شكل 1
3	2.3 الأبعاد - شكل 2
3	2.4 وصف البطاقة الإلكترونية - شكل 3
<b>3 - التركيب</b>	3.1 تثبيت خزانة التحكم - شكل 4
3	3.2 التمديدات السلكية للمحركات - شكل 5
3	3.3 توصيل قضيب الاستشعار المقاوم kΩ 8,2 (مرجع 9019589) - شكل 6
3	3.4 التوصيل بمنبع طاقة القطاع - شكل 7
<b>4 - التشغيل السريع</b>	4.1 تخزين أجهزة التشغيل عن بعد للتشغيل على وضع الفتح الكلي - شكل 8
4	4.2 التحقق من اتجاه دوران المحركات
4	4.3 برمجة مشوار المصراعين - شكل 9
<b>4 - اختبار التشغيل</b>	5.1 استخدام أجهزة التحكم عن بعد - شكل 10
4	5.2 تشغيل الخلايا الكهروضوئية
4	5.3 تشغيل قضيب الاستشعار
4	5.4 حالات تشغيل خاصة
<b>4 - توصيل التجهيزات الملحقة</b>	6.1 مخطط للتمديدات السلكية العمومية - شكل 11
4	6.2 وصف التجهيزات الملحقة المختلفة
<b>5 - الضبط المتقدم للبارامترات</b>	7.1 قيم عزم المحركين 1 و 2 - مفاتيح الخفض من 1 إلى 4
5	7.2 وضع 1 المصراع - مفتاح الخفض 5
5	7.3 تفاوت المصراعين عند الغلق - مفتاح خفض 6
5	7.4 أوضاع التشغيل - مفاتيح خفض من 7 إلى 9
5	7.5 الصدمة الهيدروليكية - مفتاح خفض 10
5	7.6 تحذير المصباح البرتقالي - مفتاح خفض 11
5	7.7 الاختيار الذاتي للخلايا عند الغلق - مفتاح خفض 12
6	7.8 ضبط توقيت الغلق - شكل 21
<b>6 - برمجة أجهزة التشغيل عن بعد</b>	8.1 تخزين أجهزة التشغيل عن بعد ذات الزرين أو الأربعة أزرار للفتح للمشاة بالذاكرة - شكل 22
6	8.2 تخزين أجهزة التشغيل عن بعد ذات الثلاثة أزرار بالذاكرة - شكل 23
<b>6 - محو أجهزة التشغيل عن بعد ومحو جميع أوضاع الضبط</b>	9.1 محو أجهزة التشغيل عن بعد المخزنة بالذاكرة - شكل 24
6	9.2 محو البرمجة - شكل 25
<b>6 - تشخيص الأعطال</b>	10.1 إصلاح عطل بقضيب الاستشعار
<b>6 - المواصفات الفنية</b>	

**Somfy**

50 avenue du Nouveau Monde  
BP 152 - 74307 Cluses Cedex  
France

[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

5064848A

